

SUR

in English

FREE COPY
THE NEWSPAPER FOR
SOUTHERN SPAIN

Official market leader
Audited by PGD/OJD 

November 19th to 25th 2021
www.surinenglish.com

News	2
Comment	20
Lifestyle	22
What To Do	32
Food&Drink	35
Health&Beauty	37
Sport	38

**AUTUMN
COLOUR
AND CLIMATE
CHANGE**

The 'copper forests' of the Genal Valley attract dozens of weekend walkers but the autumn spectacle comes later every year **P16&17**



Thousands of households in Malaga villages have no access to high-speed internet

The government has said the entire province will be connected to broadband in two years; meanwhile village residents struggle to work and study

More than 12,000 households in Malaga province have no access to a broadband internet connection, according to an extensive survey carried out by the Ministry of Economic Affairs and Digital Transformation. Among the areas with the highest proportion of homes without a decent connection to internet are the villages of Benaolán and Montejaque near Ronda. Central government has said that with an investment of 7.2 million euros the entire province of Malaga will have access to a high-speed connection within the next two years. **P2&3**

King Felipe calls for more digital training during Malaga visit

The monarch spoke at the Cotec summit, which was also attended by the presidents of Italy and Portugal. **P12**



King Felipe with the president of the Junta de Andalucía, Juanma Moreno, and other authorities in Malaga on Wednesday. **NITO SALAS**

Wreath-laying ceremonies take place along the Costa del Sol and inland for Remembrance Day **P8**

In court: British man pleads guilty to stabbing his Spanish wife to death in Estepona in 2019 **P6**

Spain qualify for the Qatar World Cup with a goal dedicated to a young boy from Alhaurín el Grande **P40**

MSI
SIMONA MUSCARI
PERSONAL MATCHMAKER
MARBELLA +34 672 577 167 SIMONAMUSCARI.COM

Easy currency transfer, no receiving charges in Spanish banks
Currencies Direct
Please see our advert on page 13

Personal Property Shopper
Andros
LUXURY PROPERTY GROUP
Offices:
• Puerto Banus
• San Luis de Sabiñillas
951 62 66 55
603 141 896
www.andros.one

Celebrate NEW YEAR'S EVE at
CANTINA MEXICANA
LIVE MUSIC €65
WATERFRONT BENALMADENA · TEL: 951 55 03 35
5 COURSE SET MENU

The Malaga with no broadband: the problems of going online

More than 12,000 families in the province have no high-speed Internet connection

ANTONIO JAVIER LÓPEZ



MALAGA. “The pandemic has brought a lot of bad things but there have also been some good ones. Look at me, I have started studying, at my age, and I’m over the moon,” says Mari Montes. She is 55 and used to run a company which organised sports events. That had to stop because of Covid, and it has not been possible to start it up again, so Mari is now studying Health Administration Documentation, which has opened a door for the future.

However, there is a downside, as she points out: “with the pandemic we had to work and study from home a lot more and we realised how much we need a good internet connection.” Because Mari Montes lives in Montejaque, a village where nearly 90 per cent of homes have no broadband internet connection.

“Now, because of my studies, I have to go to Seville sometimes and I notice it much more than before, when I was always in the village. You get used to it here. Your internet speed is what it is, and that’s that. But now, you realise the difference. It’s frustrating, because in the end you get what you want to do done, but instead of taking a few seconds it takes several hours,” says Mari.

More than 12,000 families in Malaga province are in the same position, according to an extensive survey carried out by the Secretary of State for Telecommunications and Digital Infrastructures, part of the Ministry of Economic Affairs and Digital Transformation.

That report defines as ‘white areas’ those with no access to new generation broadband internet “nor plans by any op-

erator to provide it in the next three years, based on credible investment plans,” it says. In other words, it is not just that these 12,000 homes in Malaga have no high speed connection, but it is likely that that will remain so in the medium term.

In addition to these households with no connection, the study reports on a second category called ‘grey areas’, which only have new generation broadband cover or are expecting it within three years from one single operator. And that applies to over 35,000 families in the province according to the analysis, which was updated on 21 July.

If we compare the report from the Secretary of State for Telecommunications with the latest official census of homes in Malaga, which is drawn up by the National Statistics Institute, it can be seen that in seven villages more than half of residents lack a decent internet connection. These are Benaoján, Carratraca, Montejaque, Almogía, Istán, Frigiliana and Canillas de Aceituno.

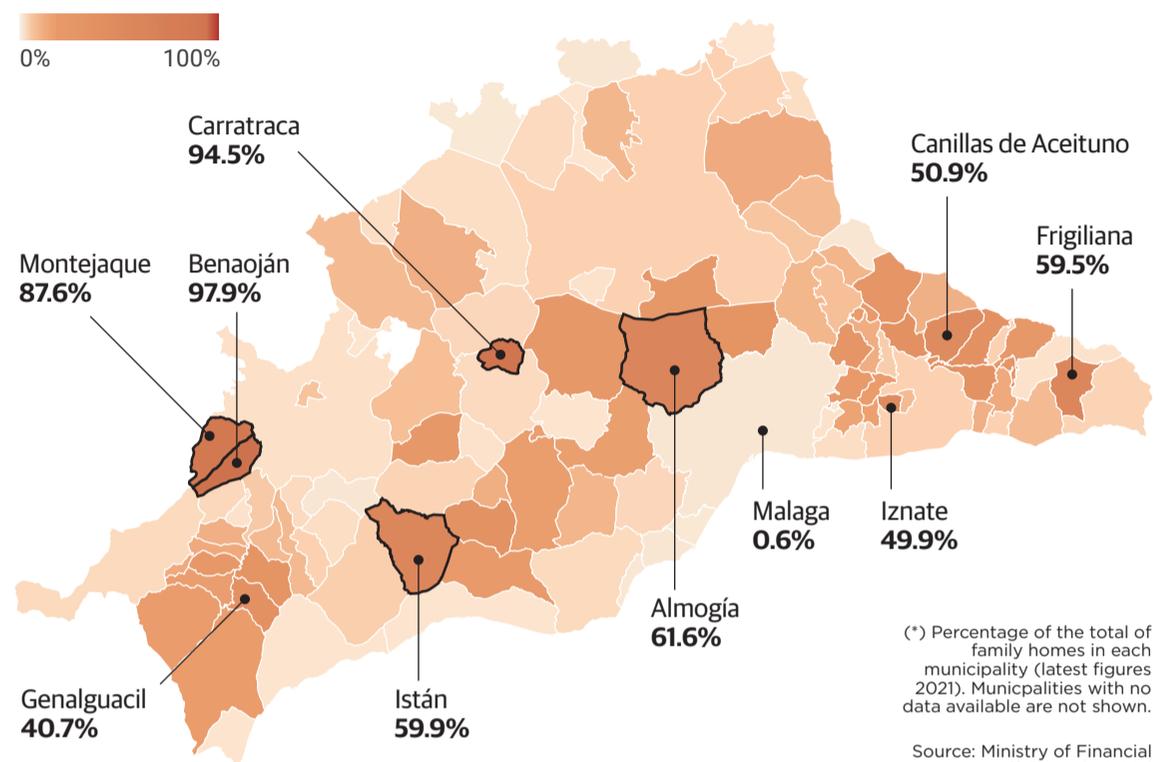
“It is really inconvenient and it affects your home life,” says Juan García, who lives in Benaoján and works in Ronda. “Many of us would love to be able to do some of our work at home but it’s impossible. I spend far more time in the office than I would otherwise need to, just because there is fast internet there.”

“In Montejaque, once young people have finished their education they nearly always have to move away. With a good internet connection, now that working from home is more common, a lot of them would be able to stay. That would be very important, the possibilities of setting up businesses here would multiply, not just for people from the village but for those who use this as a dormitory town and go to Ronda or the Costa del Sol,” says Mari.

What these residents of Montejaque and Benaoján tell us serves to illustrate how much the lack of an adequate internet service not only affects the present, but also the future of many

Municipalities with deficient broadband

Percentage of households affected in 2021*



(*) Percentage of the total of family homes in each municipality (latest figures 2021). Municipalities with no data available are not shown.

Source: Ministry of Financial Affairs and Digital Transformation and National Statistics Institute (INE)

HOUSEHOLDS WITH NO BROADBAND CONNECTION

Listed are the 30 towns or villages with the highest percentage of homes with no broadband connection out of the total

	No internet connections		Deficient connection	
	Percentage	Affected homes	Percentage	Affected homes
Benaoján	75.1%	724	97.9%	944
Istán	59.9%	694	59.9%	694
Montejaque	53.9%	517	87.6%	841
Almogía	43.1%	819	61.6%	1,169
Carratraca	42.1%	205	94.5%	460
Frigiliana	29.0%	580	59.5%	1,192
Casabermeja	27.4%	471	32.8%	563
Árchez	25.5%	113	29.5%	131
V. de la Concepción	22.2%	297	22.2%	297
Canillas de Albaida	18.1%	145	22.7%	182
Arenas	13.0%	118	33.8%	308
Canillas de Aceituno	12.6%	118	50.9%	476
Archidona	11.4%	479	12.2%	513
Teba	11.0%	218	11.0%	218
Benalauría	9.5%	31	13.2%	43
Algatocín	9.0%	56	23.7%	148
Mollina	8.9%	228	8.9%	228
Sayalonga	8.7%	97	13.1%	147
Sedella	8.6%	51	38.8%	231
Cañete la Real	7.7%	87	7.7%	87
V. del Trabuco	7.6%	195	7.6%	195
Gaucín	7.5%	93	17.3%	214
Benadalid	7.3%	18	11.0%	27
El Burgo	7.2%	91	7.2%	91
V. del Rosario	6.3%	121	6.3%	121
El Borge	5.8%	34	18.9%	110
Viñuela	5.0%	69	38.4%	526
Cuevas Bajas	4.9%	35	4.9%	35
Antequera	4.9%	872	4.9%	883
Genalguacil	4.8%	22	40.7%	187

INFOGRAPHIC ENCARNI HINOJOSA

places in Malaga. The issue has come to the fore this week with an announcement by the government of a new phase of a national plan to extend fibre optic in 20 urban centres in the province. However, there will still be about 30 per cent of areas, es-

pecially rural ones, without this coverage, says Antonio Rodas, president of the Andalusian Association of Telecommunications Graduates and Engineers (AAGIT).

“The Digital Spain Plan 2025 foresees that the whole popula-

tion will have access to at least 100 megas between now and then. In the cities it undoubtedly will, but in rural areas it is much more difficult,” says Rodas, who also points out that European funds are being used to alleviate these problems.

“Malaga and Granada are the provinces which are worst off in Andalucía, because of the large number of specific population centres that exist, he says. That is the term for the built-up areas (with housing and commercial premises) into which each municipality is divided. He points out that Malaga has more than 240 of these, more than double the number of municipalities. “This, and not forgetting what the terrain of the province is like, is making it more difficult to bring fibre optic to the whole of Malaga,” says Roda. However, he does agree that there have been advances in recent years: “In 2017, half of the province had no broadband. That has been reduced by 20 per cent now, but it is still slow progress,” he says.

Villages with no network

Access to the Internet network has also been slow in many expanding areas in inland Malaga. For example, the residents of Los Núñez, in Almogía, where about 400 families live, as the village’s Councillor for Works, José María Luque, explains: “The village itself is almost completely wired now, but outlying areas like Los Mora and Los Núñez are still not. These are the areas closest to Malaga city, and a lot of the families are young people who in many cases need to work from home, and of course

this is affecting them a great deal," he says.

This is because more than half of the homes in Almogía are affected (61.6%), although the lack of fibre optic is felt especially in outlying districts and expansion zones. It is also in third place on the sad podium of villages in Malaga with the worst Internet connection. Top of the list is Benaoján, with Carratraca second. Their situation is particularly shocking, because practically the whole population lacks a fast Internet connection. To spell it out: 97.9 per cent of families in Benaoján have inadequate Internet access, while in Carratraca the figure is 94.5 per cent.

Looking at these places where, according to the Secretary of State's report, there is no access to broadband and no plans for that to change in the medium term, Antequera particularly stands out. There, almost 900 homes are in these 'white areas'. That figure places Antequera at the top of the list of municipalities with the highest number of households without broadband (872, says the report), although its density of housing means it 'only' repre-

sents four per cent of the total number of buildings.

The best connections

At the other end of the scale, in municipalities as varied as Alhaurín de la Torre, Alozaina, Benamocarra, Cártama, Fuengirola, Pizarra, Pujerra, Tolox and Torremolinos no homes are classified as being in 'white areas'.

If we add up these white areas and grey areas and compare them with the number of homes, the municipalities that come out best are Sierra de Yeguas and Torremolinos, where barely 0.1 per cent of families are without a high-speed connection or only have one operator available for access to broadband Internet.

And with regard to the parts of Malaga which lack a fast connection, Mari Montes concludes from her own experience of Montejaque: "If we want to stop depopulation we have to have good connections, and not just by road but also by Internet, because that is an essential service nowadays and not having it doesn't just affect your present, it also mortgages your future and that of all these villages," she says.

Objective: broadband in the whole of Malaga province within two years

ANTONIO JAVIER LÓPEZ

MALAGA. "We are still living back in the 20th century here in Benaoján," says the mayor, Soraya García, about the delay residents and businesses in this village in the Serranía de Ronda have suffered for years with regard to broadband internet. In fact, Benaoján represents the biggest black hole in the network in Malaga province, because practically every building (97.9 per cent) in the municipality lacks an effective Internet connection.

Paradoxically, the infrastructure has been ready for months, waiting for an agreement between the operators which will enable the wiring to be installed and, therefore, bringing this beautiful part of the province into the 21st century.

Help is at hand, however, although it will take a while. The government has plans to provide broadband to the whole of Malaga province within two years and it has just taken a crucial step towards that by awarding the contract to Avatel



Benaoján suffers from a lack of a strong internet connection. S. SALAS

Telecom to carry out the works, for 7,221,670 euros. This is part of a programme with an overall budget of 9,027,088 euros, which will bring broadband to 37,938 points in the province, and the successful bidders have until the end of 2023 to complete the project.

Great relief

When fibre optic internet con-

nections finally reached villages such as Benaoján, Carratraca, Montejaque, Almogía, Istán, Frigiliana and Canillas de Aceituno in Malaga province, where more than half of the population lack this facility, it will come as a great relief. Many are already suffering from depopulation and the ability to connect easily to the internet from home and business premises will help to counteract that.

24H GP HOME DOCTOR SERVICE



- Helicopteros Sanitarios, is the leading GP Home Doctor and Emergency Service on the coast.
- English speaking professionals.
- No age limit or medical restrictions.
- Fleet of ambulances equipped with the most advanced technology.
- Less than the price of a cup of tea per day.

Established
Since
1988

Always by your side

Become a member now

🌐 www.helicopterossanitarios.com

✉ info@helicopterossanitarios.com

☎ (+34) 952 81 67 67

📍 MARBELLA - FUENGIROLA - MANILVA



HELICOPTEROS
SANITARIOS

LET'S GET SOCIAL:

**EVERYTHING'S
GONNA BE
ALRIGHT**

HOME
INSURANCE

STARTS
FROM

*

€

98





PROUD TO
BE A MEMBER



British Chamber
of **Commerce** in Spain



linea directa
952 147 834

 Phone number valid from anywhere in Spain.

* Offer valid for new customers only. Subject to conditions. Ends 31/12/21.

British man confesses to stabbing Spanish wife to death

The Public Prosecutor is demanding a 14-year prison sentence, but the defence has asked that he be admitted to a psychiatric centre and then deported to Britain

IRENE QUIRANTE

MALAGA. The British man, Geoffrey Elton, who is standing trial in Malaga for the murder of his Spanish wife, Gloria Tornay, in their home in Estepona in 2019, has pleaded guilty in court.

However, according to the defendant, he does not recollect how it happened.

He said that all he remembered about that night was that he was angry with her and that he had received WhatsApp messages that could have incited him to kill her.

Elton said that he did not recall that he had hit Gloria in the face or tried to strangle her, as the Public Prosecutor's office maintains.

Nor that he had stabbed her



The accused, on the right, during his trial in Malaga. MIGUE FERNÁNDEZ

up to eleven times using a 14.5cm long kitchen knife, ending the victim's life.

Prosecutors are demanding a 14-year prison sentence for the crime of murder, with mitigating circumstances.

In court, the defence team said that Elton suffers from a

mental disorder that prevented him from being aware of the consequences caused by Gloria's murder and has requested the prison sentence be substituted with admission to a psychiatric centre where he can receive treatment and, later on, be deported to Great Britain.

Football coach gets 77-year prison sentence for abusing 30 minors

The Public Prosecutor's Office said victims suffered abuse, harassment and sexual assault at the hands of the individual

Á. FRÍAS / J. CANO

MALAGA. A youth football coach has admitted at a trial in Malaga abusing, harassing and sexually assaulting thirty young players. He was handed a 77-year prison sentence after he expressed his regret for his actions and claimed he was a victim of these types of episodes as a child.

The Provincial Court of Malaga hosted the proceedings in which the defendant faced a 180-year prison sentence, that the Public Prosecutor's Office had been demanding, if he was found guilty.

The court heard that the defendant worked as a football coach in the youth category with players from 12 to 16 years old, the age of the vast majority of the victims.

The prosecutor said that he

looked for players on social media networks, mainly on Instagram. He did it hiding his identity with fake profiles in which he used the name of a young woman.

After building trust with the young people, he apparently sent them photos of a naked girl and induced them to send him nude images. Then a "living hell" began for the minors, according to the prosecutor, who said that, once he had the snapshot of his victims, he threatened to publish them if they did not send him more with acts of explicit sex, naked videos or, even, demanded sexual actions from them.

Once he had obtained a compromised photo, the coach told them that he would send it to third parties if they did not show him their genitals or make live videos or send him other more compromising photos.

The prosecutor said that the defendant even sent intimate photos of some of his victims to other boys, football players and colleagues, for not having complied with his demands.

IN BRIEF

CÁRTAMA

Accomplice of acid attack suspect arrested

Á. FRÍAS / J. CANO. Guardia Civil officers have arrested a man accused of helping cover-up for 'El Melillero' after the Cártama acid attack on his ex-girlfriend and a friend of hers in January of this year. According to police, the man was detained after a long, high-speed chase that finally ended in Badajoz (Extremadura).

The individual was originally stopped at a routine police checkpoint in Cáceres. But, apparently, after identifying himself with a false Belgian driving licence, he tried to flee in his vehicle at high speed.

After a one-hour pursuit the



The arrested man. GUARDIA CIVIL

vehicle was eventually stopped on the A-66, near the town of Aljucén (Badajoz). The driver, sole occupant of the vehicle, was arrested by the Guardia Civil.

MALAGA

Worker dies after fall while repairing roof

SUR. A worker has died and another was seriously injured after falling from a roof in Malaga city on Wednesday evening, according to the 112 Andalucía emergency services control room.

The accident happened at around 6.20pm when the two workers apparently fell from a roof they were repairing, at a

height of around seven metres.

National Police, Local Police and healthcare services were alerted but the death of one of the workers was confirmed by police. An ambulance transferred the injured worker to the city's Regional Hospital.

According to union sources, the second worker is in serious condition and claimed the fall happened because of the "fragile and poor" state of the roof on which the deceased man and his companion were working.



Insider Tips
CAR INSURANCE



linea directa
952 147 834

A SAFE PAIR OF HANDS

Linea Directa has been keeping you and your car safe since 1995. A dedicated team of English-speaking customer service experts will guide you through all your queries and provide clear answers. And if you take out a new car insurance policy before 31 December 2021, Linea Directa will give you 2 months free car insurance. Terms and conditions apply.

MORE THAN JUST CAR INSURANCE

Linea Directa is constantly innovating its car insurance policies to offer much more for less. Additional policy benefits such as cover for lost keys, courtesy cars, windscreen repair excess and dedicated legal advice. Linea Directa can guide you through a wide range of covers to offer you the very best car insurance policy.

EXPAT2EXPAT

Did you know that Linea Directa has its own Expat2Expat programme? Whenever an existing customer recommends a friend, then we reward the policy-holder and the friend with 30€ in cash.



BEST PRICE. BETTER COVER.

You can recommend up to 10 people and earn up to 300€ in cash per year. Simply ask your friend to call 917 002 006 and quote your full name. Then once their application for car, bike or home insurance has been approved, Linea Directa will pay the reward straight into the bank account following payment of next or first premium. See terms and conditions at lineadirecta.com

WHY LINEA DIRECTA?

All services and documentation is in English. Your car insurance protects you financially against loss in the event of a motor vehicle accident or theft of your vehicle. From flat tyres and dead batteries to empty petrol tanks, Linea Directa is always on hand 24/7, 365 days a year for total peace of mind.

For more information call Linea Directa on **952 147 834** or visit lineadirecta.com

PM announces third Covid booster jabs for the 60 to 69 age group and health workers

"Spain's incidence rate is lower than other European countries. But we must focus our attention on keeping the hospital occupancy low," said Pedro Sánchez

probably next week, the Andalusian region has already confirmed it will start vaccinating the 60 to 69 age group from Monday (22 November) regardless, beginning with 69 year olds and working backwards. It then wants to go on and give a third dose to younger people.



A Galician man gets his third jab. EFE

steadily rising Covid-19 case rates across the country, although in midweek this week (Wednesday 17) the 14-day rolling case rate per 100,000 was still at medium risk; 96, up from 63 a week earlier. Worst affected regions were in the north; Aragon, Navarra and the Basque Country.

Situation in Malaga

The latest data for Andalucía on Thursday (November 18) placed the region on a case rate of 56.

In Malaga province, the only areas with a case rate under 50, in the low risk category, were the Axarquía and Vega (Antequera) health districts.

All other health districts in Malaga province now have incidence rates over 50, counted as medium risk. The Malaga provincial average was 69.7.

Spain to give extra jabs to people who have recovered from Covid and need to go abroad

P. MARTÍNEZ

MALAGA. The Spanish ministry of Health has announced that people who have had only one dose of a vaccine after having recovered from Covid and gaining natural immunity, may ask for a second dose if they need to travel. Countries such as the UK, the US and Canada require travellers to be double jabbed (except in the case of the single-dose Janssen) even when they have had the illness. The Junta de Andalucía has said it will accept a flight, ship or train reservation or work contract as proof of travel when people in this situation request a second dose of a vaccine.

SUR

MALAGA. Prime Minister Pedro Sánchez confirmed this Wednesday that the national Vaccine Report working group had proposed that the population section aged between 60 and 69 years old and also health workers should receive a third, booster dose of a vaccine against Covid-19.

While this policy has still to be officially adopted nationally,

No let up

"We must continue with the vaccination process without pausing, with prudence and responsibility," said Sánchez.

"Our cumulative incidence rate is, frankly, lower than that of other European countries. But we must focus our attention on keeping the hospital occupancy of Covid cases low on the wards and in intensive care units," said the prime minister.

The proposal came amid

EVERYTHING'S GONNA BE ALRIGHT

952 147 834

Phone number valid from anywhere in Spain.

HOME INSURANCE

STARTS FROM * € 98

linea directa

*Offer valid for new customers only. Subject to conditions. Ends 31/12/21.

Iconic Byblos hotel will reopen in June 2022 under a new name

The late Princess of Wales, Julio Iglesias, The Rolling Stones, the Saudi royal family and government heads and ministers all passed through the luxury property's doors

IVÁN GELIBTER

MIJAS. After being closed for several years, the iconic Hotel Byblos in Mijas will reopen its doors in June 2022, coinciding with the start of the summer high season.

It will be renamed the La Zambra hotel, while maintaining its luxury category and forming part of the Hyatt chain's Unbound Collection.

The hotel has been owned by Intriva, a European private equity fund, since 2019 and it will



Artist's impression of how the redesigned hotel will look. SUR

be managed by Marugal, a company specialised in the development, launch and operation of unique hotels.

La Zambra will have 196 rooms and access to the two golf courses of Mijas Golf and include three swimming pools, tennis

courts and wellness centre.

When it was the Hotel Byblos the late Princess of Wales, Julio Iglesias, Rolling Stones, the Saudi royal family and government heads and ministers all passed through the five-star establishment's doors.

New firm to take over the Caminito del Rey after operator's appeal is dismissed

The successful bidder, a consortium of three companies, will manage the attraction for five years

ANDREA JIMÉNEZ

MALAGA. The management of one of Malaga province's major tourist attractions, the Caminito del Rey walkway - which is suspended some 100-metres in the air above a river gorge - is expected to change hands in the coming weeks.

A consortium formed by construction company Sando, Salzillo Servicios Integrales and Mundo Management will take the reins of the well-known tourist destination after an appeal presented by the current operator, Hermanos Campano-Bobastro 2000, was rejected by a re-

gional court.

Hermanos Campano-Bobastro 2000 has been in charge of the Caminito del Rey for more than five years and was one of the five applicants that bid for the new operating contract which was awarded to the new consortium in April. But the company presented an appeal questioning the viability of Sando's offer, claiming an "overestimation" of income amongst other things. Now the appeal has been rejected, the process to sign the new contract with the Malaga provincial authority will resume.

In the winning bid, the consortium, headed by Sando, said it would keep the ticket price at ten euros and committed to pay an annual fee of 350,000 euros to operate the attraction and also pay 46.30 per cent of the maintenance costs.

A time to remember

Armistice anniversary. Members of the international community joined the Royal British Legion and other organisations to pay tribute to all those who lost their lives in conflict

NEVE MATTHEWS
TONY BRYANT

The Royal British Legion Spain South hosted Remembrance Day services along the Costa del Sol and inland last week to honour those who lost their lives in conflict. Several branches were out on parade for the first time since the pandemic that severely disrupted last year's events.

Malaga

The English Cemetery in Malaga was the scene on Sunday for the city's annual Remembrance ceremony to honour the fallen.

The ceremony followed a service that took place at St George's Church, led by Chaplain Father Louis Darrant. The Sung Eucharist service included prayers, hymns and the giving and receiving of communion to pay respects to all those who sacrificed their lives in conflict.

The congregation then followed the clergy out of the church for the Act of Remembrance at the war graves.

Among the congregation was British expat Charles Betty, 98, who wore a string of medals won by himself and his father, eight in total. He said, "My father's medals are more than 100 years old and are from the First World War."

Wreaths were laid on behalf of Her Majesty the Queen, the Royal British Legion Torremolinos branch and the Royal Air Forces Association (RAFA) Costa del Sol. The act of wreath-laying was followed by a two-minute silence.

The four graves commemorated were those of Commander Wallace Douglas Stranack, Flying Officer John MacGregor Maughan Patterson, Sergeant Francis William Caladine and Sergeant Albert Arthur Ross.

President of the RAFA Costa del Sol, Graham Would, said, "This service epitomises the fact that remembrance is continuous, it doesn't stop."

Father Louis expressed his delight that the event was back to normal following last year's service which happened at a much reduced capacity due to Covid. He said, "It feels very good to have everyone back to remember how we want to - together."

These sentiments were echoed by the British Consul Charmaine Arbouin, who pointed out that this was her eighth year attending the service and laying a wreath as consul. She said that despite the "lovely service which happened on a beautiful, warm November day in Malaga", she regretted that more



The wreath-laying ceremony at Malaga's English Cemetery. SHAY CONAGHAN



Poppy wreaths on the war graves at the Malaga cemetery. S. CONAGHAN



Mayor of Benalmádena Víctor Navas at the event on 11 November. SUR

elderly people hadn't attended the service due to Covid.

Fuengirola

Other events on Sunday included a service at the Salón Varietés Theatre in Fuengirola, which reopened its doors on Sunday to the Mijas Costa and Marbella branches of the Legion. The service was led by the RBL Spain South President, Neal Toplis. The 1st Fuengirola Scout Group and the Ark Explorers participated in the parade once again this year, along with the Standard Bearers from both branches.

Benalmádena

Mayor of Benalmádena, Víctor Navas, laid a wreath at an Armistice Day service next to the Tree of Peace in the Parque La Paloma on Thursday 11 November. Along with members of the Royal Air Force Association, the event was attended by RBL president Neal Toplis; the US consul, Roberta Aaron; the vice-consul of the United Kingdom, Dominic Jackson; members of the Irish Society; and Gary Benham, a representative of the Welsh Society Costa del Sol, who acted as master of ceremonies.

The mayor acknowledged the day by saying, "Today, we celebrate the end of a fratricidal war. This recognition serves as a tribute to honour all the people and families who suffered, and to appeal to the responsibility of the whole of society to build a better world in which a war of this scale can never happen again."

Inland

Meanwhile, members of the Loja and Molina branches of the RBL attended an Armistice service led by the Reverend Doreen Cage in the Salinas church in Archidona; while a service was also held at the Cemetery Church in Coin, where wreaths were laid by Standard Bearers from the Coin branch.

Other Remembrance events took place in the San Guadencio Cemetery (Alhaurín el Grande) and at the Puerta Niza restaurant (Benajázar).

United Nationalities Marbella Summit 2021 focuses on youth

The event, attended by representatives of the local authorities, colleges and businesses, addressed mental health and employment issues

RACHEL HAYNES

MARBELLA. The future of young people in the international community on the Costa del Sol was the complex theme at the centre of this year's United Nationalities Marbella Summit, held this Thurs-

day at The Harbour restaurant in the town centre port.

The event was attended by the British Consul for Andalucía Charmaine Arbouin; Marbella Foreign Residents councillor Remedios Bocanegra; and Mijas town councillor Mario Bravo; as well as representatives of the British Chamber of Commerce, local schools and colleges, associations, the Rotary Club and business owners.

President of United Nationalities of Marbella Nicole King said that some young people who had been brought to live in Spain by

their parents as children needed opportunities to be able to work and stay in the town.

"Young people are the future," added King, introducing Mirjana Stefanovic of the Marbella International University Centre, who spoke on the advantages of internships and work placements before attendees discussed possible solutions.

The rising number of teen suicides in Spain and around the world, with some recent cases in Marbella still fresh in mind, was a central theme of the event. Nicole



Nicole King, left, welcomes participants in the 2021 UNM Summit. SUR

King pointed out that prevention was key, and that mental health issues often affect some of the brightest youngsters who have no apparent reason to want to take their own lives. Representatives of La Barandilla, an association that runs

a helpline for people with suicidal thoughts, offered some recent figures. Setting up an international suicide prevention helpline was flagged as one of the main objectives of United Nationalities of Marbella this year.

Carrefour



Estepona | Fuengirola | Mijas |
Torremolinos | Valle del Guadalhorce-Coin



Offers
of the
week

From the fish market to the tables of Málaga

The fishmonger's departments at the Carrefour centres in Estepona, Mijas, Fuengirola, Torremolinos and Valle del Guadalhorce offer the best products, prepared to suit each customer's tastes

Closely sourced, fresh products of the highest quality make up the varied selection available from the fishmonger's departments at the Carrefour centres in Estepona, Mijas, Fuengirola, Torremolinos and Valle del Guadalhorce.

To achieve this, the stock is purchased on a daily basis directly from the main fish markets in Estepona, Fuengirola, Marbella, Conil and Algeciras. The managers of each centre's fishmonger's department go to the markets every day to personally select the best fish available there.

The commitment to closely sourced fish is apparent in the products such as the purse-seine fish (sardines, anchovies, horse mackerel and mackerel) that come straight from the fishing boats to the centres' counters in little over an hour, resulting in unbeatable freshness. Where varieties unavailable on our coasts are concerned, these centres are able, thanks to the Carrefour support platform, to purchase from fish markets all over Spain which offer the best quality at the best prices.

-70%
off 2nd
item

ON ALL 500-GRAM NETS
OF CLAMS, WINKLES,
RAZOR CLAMS OR COCKLES.
Identical or a combination.
Discount applicable
to the cheapest item.

12.89€
each

SLICED
NORWEGIAN
SALMON.
CARREFOUR
QUALITY AND
ORIGIN
Piece of
approx. 1-3 kilos

Also available in
FILLETS: 16.90€ per kilo
LOIN: 18.90€ per kilo

7.29€
per kilo

WHOLE
NORWEGIAN
SALMON.
CARREFOUR
QUALITY AND
ORIGIN
Piece of
approx. 1-3 kilos

9.79€
per kilo

BOILED PRAWNS
30/40 pieces

9.99€
per kilo

GIANT PRAWNS
20/30 pieces

9.49€
per kilo

CLEAN CUTTLEFISH

*Offers valid at the Carrefour centres in Valle del Guadalhorce, Torremolinos, Mijas, Fuengirola and Estepona until the 25th of November, 2021.



Carrefour Estepona
Ctra. Cádiz-Málaga
Km 156.9



Carrefour Fuengirola
C.C. Miramar,
Avda. de la Encarnación s/n.



Carrefour Mijas
Avenida de
Los Lirios s/n.



Carrefour Torremolinos
C.C. Costasol Centro,
Avda. Circunvalación s/n.



Carrefour Valle del Guadalhorce
C.C. La Trocha,
Ctra. Coin-Cártama, Km 1. Coin

Tivoli owners refuse to listen to offers to revive the park, and fight moves to protect the land

BENALMÁDENA

Tremón rejected an offer from Parques Reunidos in 2019 and has ignored a recent bid from a fairground firm to rent and manage the facilities

IVÁN GELIBTER

Attempts by Benalmádena town hall and the private sector to revive Tivoli World, the iconic Costa del Sol theme park, closed for more than a year, have so far fallen on deaf ears.

While furloughed workers have been keeping the grounds clean and tidy, the park's owner Tremón

has said nothing about a potential reopening, and appeared to have ignored different offers on the table.

The local fairground attraction firm Bañuls recently put forward a proposal to rent and manage the theme park, although, according to sources the owners have refused even to hear it.

It has also emerged this week that Parques Reunidos (the group that manages attractions such as Selwo Aventura, Selwo Marina and the Benalmádena cable car) also attempted to negotiate a possible purchase or lease of Tivoli World back in 2019, before the pandemic.

According to sources from Parques Reunidos, the meeting had been set up by the mayor of

Benalmádena, Víctor Navas, and the Tivoli owners showed no interest.

"They put a series of questions on the table that only went to show that they had no interest in parting with the park. And it's a shame, because it's an emblem of the Costa del Sol that could be profitable," said the sources.

While details of that offer have not emerged, the proposal put forward by Bañuls, which Tremón has refused even to hear, has been made public. The Andalusian firm had offered to take over the 90 members of staff and the park's income and expenses, in exchange for 600,000 euros a year.

The firm said it would totally re-nate the park "especially" for the



The park has been closed since August 2020. PEDRO J. QUERO

50th anniversary which ought to be celebrated in 2022.

Meanwhile Tremón has only broken its silence to announce legal action against Benalmádena town hall. It considers the decision by the council to protect the land occupied by the theme park from possible speculation to be a "misuse of power".

It was back in August that councillors voted to modify the local town plans to establish that if the land ceased to be used for an

amusement park, the town hall could take action to make it municipal property.

During that debate, Navas said: "Tivoli is profitable, as it showed in the summer of 2020 [when it opened for two months] after the strict lockdown, and for that reason there are firms interested in buying the amusement park, some even showing their intention to take on the current debt, but Tremón must sit down and negotiate with the potential buyers."

BEST BLACK FRIDAY
SHOPPING SALE
IS NOT AVAILABLE
AT ANY SHOP

*Offer valid 22/11 - 01/12/21. See T's & C's at lineadirecta.com



Fuengirola aims to be voted the top pet-friendly destination of 2021

FUENGIROLA

The resort was voted the third best in Spain for pets in 2020 and is the only town in Andalucía in the 11 destinations selected for this year's awards

TONY BRYANT

Fuengirola has once again been selected as a candidate for the Premios Travelgaur best national pet-friendly destination of 2021.

The award scheme is an initiative that emerged in 2017 with the aim of encouraging relationships with animals and with a special emphasis on pet-friendly tourism.

Since 2014, Fuengirola has carried out numerous actions to

make the town more attractive for pet owners. It currently has seven canine zones plus a dog-friendly beach on Playa Castillo, which has a shower and drinking fountain specifically for dogs.

Fuengirola, which has more than 15,000 registered pets, was also one of the first towns in Andalucía to allow dog access on urban public transport.

The town hall promotes campaigns in schools to educate children about animal care and encourages adoption by covering all the necessary veterinary fees. It also has an online tourist guide to dog facilities.

Fuengirola was voted third best pet-friendly destination in Spain in 2020 and is the only town in Andalucía included in the 11 destinations selected for this year's awards.



The launch of the Bancosol donation campaign this week. SUR

Bancosol kicks off its huge food donation collection

COSTA DEL SOL

C. SAN MARTÍN. Costa del Sol food bank Bancosol is calling for the support of locals as it kicks off one of its most widespread collection campaigns today (Friday) across Malaga province.

As it did in 2020, it will collect money online or in any of

the 369 local supermarkets involved, where volunteers will be available as information points. Bancosol uses the money to provide food for 184 charities helping 53,412 people.

The campaign runs until 25 November and organisers hope to beat last year's one-million-euro figure.

HERE AND THERE

TORREMOLINOS

New office to help foreign residents too

SUR. Torremolinos has moved the office to support foreign residents into its new tourist information centre. The office is at 11 Cuesta de Tajo, at the end of Calle San Miguel towards the beach. It answers foreign resident enquiries in the morning, Monday to Friday.

MALAGA

City begins setting up 30km/h speed cameras

F. JIMÉNEZ. Malaga city council has started putting in a network of small cameras to monitor its new 30km/h lanes on main urban roads, introduced for where cars have to share with bicycles and scooters. The first are in the Pedregalejo area and more will follow, it says.



Local police officers tended to the bird near Lidl in Vélez-Málaga. **SUR**

Vulture rescued near Vélez-Málaga store car park

VÉLEZ-MÁLAGA

E. C. Local police were alerted by passersby and drivers to the presence of a griffin vulture near to Lidl on Avenida Juan Carlos I in Vélez-Málaga on Tuesday.

The animal, which was causing

traffic jams at the roundabout near the entrance to the supermarket, had suffered an injury to one of its wings according to witnesses.

The vulture was later transferred to the centre for the recovery of endangered species (CREA) in Malaga.

Mould and fungal growth forces temporary closure of Nerja's El Salvador church

NERJA

E. C. Mould and fungal growth on the walls of Nerja's main church, El Salvador, located next to the Balcón de Europa, has forced its closure for at least three weeks, during which time work will be carried out to clean and paint the interior of the building.

The Casa Hermandad de la Cofradía de Nuestro Padre Jesús Nazareno y María Santísima de la Esperanza, located in Calle Puente Viejo in the town centre, will temporarily host the services.

The Casa Hermandad posted on its social media sites, "We are very happy to be hosting the services in our building."

HERE AND THERE

VÉLEZ-MÁLAGA

New container for food waste introduced

E. C. Vélez-Málaga has become the first town in Malaga province to have a fifth rubbish container exclusively for organic waste. The new brown container will be

obligatory throughout Spain in 2024.

In addition to the familiar yellow, green, blue and grey containers, 42 brown containers for food waste have been in use in Vélez and Torre del Mar since last Thursday. The collection timetable for the containers is from 7am to 2pm.

NERJA

New Life Church makes donation to food bank

J. R. The New Life Church Nerja have been collecting food, toiletries and baby products for Nerja Solidaria food bank and recently passed on a donation of 500 euros towards ongoing charity work. Solidaria is a non-profit association that distributes foods, toiletries and other items to the families of Nerja who are most in need.

ALMUÑÉCAR

Norwegian journalists get a taste of Almuñécar

J. R. A group of Norwegian journalists have been in Almuñécar this week to learn more about the town's cultural and historic offer. They have visited the Cueva de Siete Palacios, San Miguel castle and Parque del Majuelo, as well as tasting local subtropical fruit. The journalists are digital media experts who have thousands of followers on social media sites.

IT'S HERE



952 147 834

Phone number valid from anywhere in Spain.

€100
FUEL & SHOP
VOUCHER

WHEN YOU TAKE ANY
CAR INSURANCE



linea directa



The site of the old castle on Plaza de la Axarquía in Torre del Mar. **SUR**

Plans to open Torre del Mar castle visitor centre under way

TORRE DEL MAR

E. C. Vélez-Málaga town hall has this week released the details of a draft a plan for a visitor's centre next to what remains of Torre del Mar's Nasrid castle.

The castle, situated on the coastal town's Plaza de la Axarquía, is where the name Torre del Mar

(tower of the sea) comes from.

The time frame for the centre is not yet known as the building earmarked for its location is privately owned and will need to be acquired by the town hall before work can start.

Campaigners have been calling for a visitors' centre for many years to explain the town's history.

CHRISTMAS EVENT

Torrox Costa prepares to host International Christmas Market

TORROX

Organised by SUR and Torrox town hall, the festive event will take place from 3 to 8 December

SUR in English. The Costa del Sol offers one of the most multicultural communities in Europe. The province of Malaga is where citizens from around the world live together in harmony.

To celebrate the beginning of the Christmas season and this unique crucible of languages, cultures and traditions, Diario SUR, SUR in English and SUR deutsche Ausgabe have joined forces with Torrox Town Hall to offer an international Christmas Market from 3 to 8 December in Tor-



Festive instruments. **SUR**

rox Costa.

The International Christmas Market will be a meeting place for all nationalities; with a selection of festive stalls offering food, drink, gift ideas, as well as a dining area and a stage for live music and concerts.

The event will be a celebration of the local community and, true to the ethos of Diario SUR, SUR in English and SUR deutsche Ausgabe, will promote "linking communities and supporting local businesses".

We would be interested in talking with local associations and companies who would like to take part in this special event.

For more information or to take part in the event:

Email. dandrews@diariosur.es
Telephone. 952 649 638



Marcelo Rebelo de Sousa, Felipe VI and Sergio Mattarellacha on Wednesday at the Malaga Diputación provincial authority building. **ÑITO SALAS**

King calls for more workplace training at high-profile innovation forum in Malaga

Felipe VI was closing the 14th Cotec summit where the presidents of both Italy and Portugal were also in attendance

A. M. ROMERO / J. HINOJOSA

MALAGA. King Felipe was in Malaga this week to attend a summit of a high-profile body which draws on the support of the heads of state of Spain, Italy and Portugal to promote technological innovation.

In his speech on Wednesday, the King showed his concern for the gap in digital knowledge of

many of the population.

A survey for Fundación Cotec, the organisers of the event, had shown that 40 per cent of the working-age population didn't feel sufficiently equipped to develop professionally in the new digital age.

The King said that professional training and retraining as a person's career develops was a "a right and the responsibility of everyone". He added that "training had to be incentivised by educational establishments and supported and facilitated in every job".

King Felipe was closing the 14th Cotec Europa summit that was held in the headquarters of



The Italian president in Malaga Cathedral on Wednesday. **SALVADOR SALAS**

The King said professional training and retraining as a person's career develops was a "a right and a responsibility of everyone"

the Malaga provincial authority under the banner of The Transition to the Intangible Economy in Europe.

Two other heads of state were in attendance - President of Italy Sergio Mattarella and President of Portugal Marcelo Rebelo de Sousa - as well as politicians and officials from the three countries involved.

Robots and algorithms

Felipe VI said that the growing importance of robots and algorithms to carry out tasks that where, until not too long ago, carried out by workers, "should encourage us to revise and reinforce those talents directly linked to humans; empathy, creativity, capacity for improvisation, leadership, as well as to understand how human factors and psychological and sociological traits condition the way we make decisions in all walks of life". He went on to defend training, research and innovation as "fundamental".

Fundación Cotec was set up in 1990 on the initiative of Spain's King Juan Carlos I and since 2005 the heads of state of Spain, Italy and Portugal have taken part in the summits which are held on a rotating basis in each of the three countries.

The Italian president also paid a visit to Malaga Cathedral ahead of the meeting and was shown around by church officials. "It has a splendid, sublime architecture - it is an unmissable place when visiting the city," he said.

A dinner was held at the city's Hotel Miramar in the evening.

This was the fifth visit of Felipe VI to Malaga, since he took over as head of state in 2019. The last time was in 2018 when he also came with Queen Letizia.

Only 10% of the hotels on the Costa del Sol are closed at the end of the high season

PILAR MARTÍNEZ

MALAGA. The Costa del Sol is starting to mark the end of the holiday high season and some hotels are closing their doors for the first winter with full mobility since the outbreak of the Covid pandemic.

The initial data from the Costa del Sol hoteliers association, Aehcos, suggests that around 10 per cent of the establishments have already stopped accepting guests

during the first fortnight of November. Precisely, some 31 hotels, with 12,790 beds (15.5 per cent of the total) have, so far, closed for the low season.

"We are at about half the impact that seasonality had on the destination before the pandemic. Nevertheless, there are still many properties that have not made a decision and we estimate that the winter will be similar in terms of closures to the year before the

pandemic, in which 61 hotels, with 25,545 beds stopped operating," says Javier Hernández, executive vice president of Aehcos.

Good weather

The hotel sector points to several reasons behind this gradual closure. The first is that the occupation rates are being maintained due to the good weather. Additionally, the recovery of international tourism and the public holiday weekends such as 12 October, 1 November and the 6 and 8 December, during which the hoteliers hope around 65% of the hotel beds will be occupied in the province. The hoteliers also acknowledge the ability to keep the properties open even if they are

not fully operating and react to demand thanks to the furlough scheme, which the Government will maintain until February.

Employers say that if it were not for this tool, 20 or 30 per cent of the hotels would be closed. In fact, the CEO of ML Hoteles and vice president of the Spanish Confederation of Hotels and Tourist Accommodation (Cehat), has urged bodies to open the debate on maintaining this measure to curb the impact of seasonality in tourist areas. "An open destination attracts more people and allows more jobs to be maintained because if the hotels do not close, neither do the shops or restaurants in the area. It is an option to consider because, without a

doubt, Ertes are less expensive than sending workers to unemployment offices," he said. The ML chain will keep its three properties open until the end of the year and analyse the forecasts for the beginning of 2022 before deciding whether to remain open or close any of the hotels. "If any establishment closes, it would only be during January and February," he says.

Of those hotels that have already closed their doors, half are properties that traditionally close seasonally; 20 per cent have done so to undertake improvement works, and the remaining 30 per cent say there is not enough demand. Most of the establishments will remain closed until April.



Bank of Spain
registration No. 6716

Sending money to or from Spain?

We're fully authorised to operate in Spain and guarantee no receiving charges in any Spanish bank - giving you peace of mind and making your money go further.

Trust us with your transfers and benefit from great exchange rates, award-winning service and 24/7 payments.

NO RECEIVING CHARGES
in any Spanish bank!



Let's talk currency

Marbella

Plaza de las Orquideas, C/ Orquideas,
Local 5, Nueva Andalucía,
Marbella, 29660, Málaga
marbella@currenciesdirect.com
+34 952 906 581

Fuengirola

Avda. Alcalde Clemente Díaz Ruiz s/n,
Urb. Pueblo Lucía, Edificio Leo, Local 1,
Fuengirola, 29640, Málaga
fuengirola@currenciesdirect.com
+34 952 906 581

Benalmádena

Avda. Antonio Machado,
Edificio Diana I Local 13,
Benalmádena Costa, 29630, Málaga
benalmadena@currenciesdirect.com
+34 952 906 581

Nerja

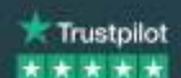
C/Antonio Ferrandis
Chanquete 1, Local 1A,
Nerja, 29780, Málaga
nerja@currenciesdirect.com
+34 952 906 581



Find out more at currenciesdirect.com

© Currencies Direct Ltd, One Canada Square, Canary Wharf, London E14 5AA, United Kingdom. Registered in England & Wales, No. 03041197. Currencies Direct Ltd is authorised by the Financial Conduct Authority as an Electronic Money Institution under the Electronic Money Regulations 2009. Our FCA Firm Reference number is 900669. Our EU services are provided by Currencies Direct Spain.

© Currencies Direct Spain, E.D.E., S.L., Avenida del Mediterráneo, 341, 04638 Mojácar, Almería, Spain. Registered at the Commercial Registry of Almería under the Spanish tax ID number B04897930. Currencies Direct Spain, E.D.E., S.L. is authorised by the Bank of Spain as an Electronic Money Institution under Law 25/2000 of 26 July and Royal Decree 776/2012 of 4 May. Our registration number with the Bank of Spain is 6716.



Spain's hauliers threaten three-day strike just before Christmas

Road freight sector warns, "Only a radical and urgent change on the part of the government and customers could avoid this conflict"

A.C.

MADRID. The road transport industry in Spain has carried out its threat and called for a strike in the transport of goods from 19 to 22 December, which could cause major supply chain problems just days before Christmas.

The National Road Transport association has also warned, "Only a radical and urgent change on the part of the government and customers can avoid this conflict."

The hauliers claim that the sector has been "abandoned" after



Lorries lined up at a depot in Vélez-Málaga this week. MIGUE FERNÁNDEZ

several years of thorny negotiations around some of the issues presented in a claim package.

Among them were the banning of drivers from loading and un-

loading trucks and the building of safe rest areas for drivers.

For months the sector has also been suffering from the impact of a shortage of drivers.

THE EURO ZONE
MARK NAYLER

A judge of character



Never give lessons to anyone again." So said a member of centrist Ciudadanos to leftist Podemos last week, when it emerged that the Socialist-led government and the opposing Conservative Popular Party (PP) had struck a deal to appoint four new judges to Spain's Constitutional Court. The most controversial is PP-nominated Enrique Araldo, whose promotion has rocked an already-fragile coalition and demonstrated that corruption and favours remain at the heart of Spanish politics.

Given that he's ascending to one of Spain's top legal jobs, Araldo isn't as upright as you might expect. He's alleged to have received almost a million euros in commissions from PP-led regions when he was a magistrate, a practice that's expressly forbidden. Also, as a former law professor and seasoned chum of the PP's national leader, Pablo Casado, he's said to have played a role in the composition of Casado's questionable CV. Pedro Sánchez was quick to announce that he's not a fan of Araldo's, but nevertheless wanted to "renew [Spain's] constitutional institutions", as per the Socialists' prior agreement with the PP.

For its role in propelling Araldo to the Constitutional Court, Podemos has been harshly criticised by the Spanish opposition. Edmundo Bal, the Ciudadanos member quoted at the start of this column, said it was ironic that the anti-establishment party supposedly entered politics to "regenerate" it, but

has instead ended up in a "pantomime" still dominated by the Conservatives and Socialists.

Podemos has changed, certainly. It was born from 2011's '15-M' protests in Madrid, which voiced popular outrage at widespread political corruption. But its galvanising force, former leader Pablo Iglesias, quit politics shortly after the party attained national power. Podemos was left to flounder under the Socialists, frequently making concessions to the right and centre.

Yet it's not just Podemos that's struggling to perform the (perhaps impossible) task of de-corrupting Spanish politics. Bal's centrist force Ciudadanos, which rode to prominence on a similarly purist ticket, isn't in a position to sneer at its leftist counterpart. It has squandered chances to enter government as a junior partner - also with the Socialists - and recently suffered a series of heavy electoral defeats. Gone are the heady days of August 2016, when Ciudadanos, in its role as potential king-maker, forced the PP to agree to strict anti-corruption measures.

When that pact was signed, a PP spokesman gushed that it signalled the "beginning of a love affair". Maybe - but it's now an unhappy relationship in which the senior partner has returned to gambling and theft, crushing the optimism of their cowed younger lover. The once-blissful affair has turned sour; after all, you can't force someone to change if they don't want to.

Erupting volcano on La Palma claims its first victim as 70-year-old dies as roof collapses with ash

R.C.

LA PALMA. A 70-year-old man died on the Canary Island of La Palma last weekend when the roof of his house collapsed due to the weight of the ash from the erupting volcano.

The resident had been allowed back into the exclusion zone around the eruption by the authorities with a group of ten other people who were clearing accumulated ash deposits from the area.

According to reports, the man went off alone to his house but while he was there the roof collapsed due to the weight of the material expelled by the volcano. When the group later left the area, they did not realise that one person was missing. The man's daughter alerted the authorities that he had not returned and a search operation was started.



Independent and Reliable



A SAFE LEGAL APPROACH
TO A BEAUTIFUL COUNTRY

Lawbird is a firm of Spanish Lawyers specialised in property law, corporate law, litigation and immigration law. Whether you plan to buy a house, start a company or relocate to Spain, we offer a no-nonsense service to assist you. Lawbird your firm of solicitors in Spain, provides an independent and reliable service tailored for individuals and companies who are operating in or moving to Spain.

Take advantage of the great investment opportunities Spain has to offer with the help of a reliable partner

 <p>Independent and Reliable Lawbird, your firm of solicitors in Spain, provides an independent and reliable service tailored for individuals and companies who are operating in or moving to Spain.</p>	 <p>We put the Client First Through our ethical methodology and attention to detail, we focus on client satisfaction as our top priority.</p>	 <p>Regular Updates Clients are updated regularly of progress, and all ground work and research is streamlined using the latest technology ensuring fast and accurate service.</p>
--	---	--

C/ RICARDO SORIANO, 19 -4.
29601 MARBELLA.

TEL. +34 952 861 890
FAX. +34 952 861 695

info@lawbird.com
www.lawbird.com



The Food Co.

BLACK FRIDAY SALE

22ND NOV - 28TH NOV



Was €8.95

Now Only
€5.45

T&C's - Maximum 5 units per product per customer, When It's Gone, It's Gone.

Mijas

The colours of autumn come later

Copper forests.

The autumn colours in the Genal Valley attract thousands of people at weekends who want to walk among the chestnut trees. **ÑITO SALAS**

Climate. Global warming means autumn starts about 20 days later than before and is shorter, affecting trees' colour change

IGNACIO LILLO



Chromatic change has arrived late in Malaga province this year. Summer continued practically all the way through the month of October, with warm temperatures and hardly any rain. Global warming has meant that autumn is beginning about 20 days late on average, according to figures from Malaga University (UMA), where the data for the past 50 years has been analysed.

A shorter season affects trees in general, but chestnuts in particular; this in turn reduces the natural spectacle known as the 'copper forests', which attracts thousands of people to the Genal Val-

SAVE MONEY ON YOUR ELECTRICITY BILL

Switch with Mariposa Energía

100% Certified Green Energy



GUARANTEED SAVINGS

Cheaper tariffs

100% green energy

Excellent customer service

Easy-to-understand bills



Contact our friendly team for a **FREE** no obligation quote today!

+34 951 120 830 | SAVE@MARIPOSAENERGIA.ES | WWW.MARIPOSAENERGIA.ES

ley to admire the palette of colours that nature paints on the countryside at this time of year.

“What we are seeing is that the summer period is getting longer and the intermediate seasons, spring and autumn, are getting shorter,” said Enrique Salvo, who is a botanist, professor of Environmental Sciences and director of the chairs for Nature Conservation at the International University of Andalucía (UNIA) and the FYM-Climate Change (UMA).

At the autumn equinox (22 September) there should be a drop in temperatures and that is when rain is expected, which in the case of Malaga province normally comes from Atlantic squalls.

“But this has been getting shorter and shorter and has led to this new intermediary season that we call ‘verano’ [a cross between ‘verano’, summer in Spanish, and ‘otoño’, autumn], with higher temperatures than normal and lasting longer, combined with an absence of rain,” he said. Winter is also shorter and is being reduced in favour of a longer and drier summer.

Biological clock

“This is why the changes in the colour of the trees which we used to enjoy so much throughout October and November now last for a shorter time, and within a few weeks they are followed by a cold winter, which causes everything



Two friends walk among the fallen chestnut leaves. **ÑITO SALAS**

to change in the plant world,” said Salvo.

Broadly speaking, plants have two ways in which to act: some adapt better to the biological clock set by daily hours of sunshine, and this influences the production and fall of the leaves and change of colour. Deciduous

trees like the chestnuts are among those that suffer most, because they are used to this clock that is now out of sync with environmental variables.

The other reaction is that of almond trees, which need a certain number of hours of cold to activate the mechanisms to work

below the ground, with more root growth to absorb the rain they require in order to blossom in spring. Let’s say they accumulate in the autumn and in the winter they become dormant before the spring equinox.

“All this is linked, so if the first part fails and there isn’t enough

The copper forests of the Genal valley, with their change of colour, will be less spectacular each year due to climate change

rain in autumn, then spring comes earlier and is poorer, which creates a disturbance,” says Salvo. Therefore the chromatic contrast will be increasingly greater, because some plants will be more dependent on the biological clock and others affected by the lack of hours of cold weather.

In Malaga province this can be seen directly from the almond blossom, which is occurring earlier and earlier in January when it used to be February. This is also something that catches the pollinating insects off guard, because they will not be active at the same time as the flowers open.

As a botanist, Enrique Salvo predicts that with the copper forests of the Genal and their transition from green to yellow, orange and red before the leaves fall, “this wonderful chromatic range” will become more homogeneous and will change more rapidly. In short, it will become less beautiful and less of an attraction, and all due to climate change.

CAR INSURANCE

IN A PERFECT WORLD

Imagine a place where cars never double-park. Where roads are free from traffic jams. And where overtaking on the inside is a thing of the past. One-day, maybe. Until then, you need a safe pair of hands. Linea Directa has been keeping you and your car safe since 1995. A dedicated team of English-speaking customer service experts will guide you through all your queries and provide clear answers. And if you take out a new car insurance policy before 31 December 2021, Linea Directa will give you 2 months free car insurance. Terms and conditions apply.

MORE THAN JUST CAR INSURANCE

Linea Directa is constantly innovating its car insurance policies to offer much more for less. Customer satisfaction is at the very heart of everything they do. Extensive coverage levels ensure a quality car insurance product. Additional policy benefits such as cover for lost keys, courtesy cars, windscreen repair excess and dedicated legal advice. Linea Directa are customer service experts and they can guide you through a wide range of covers to offer you the very best car insurance policy that’s right for you and your vehicle.

WHY LINEA DIRECTA?

Linea Directa has been providing comprehensive car, motorbike and home insurance to British expatriates and residents in Spain for over 25 years. With over 3 million customers nationwide, all services and documentation is in English.

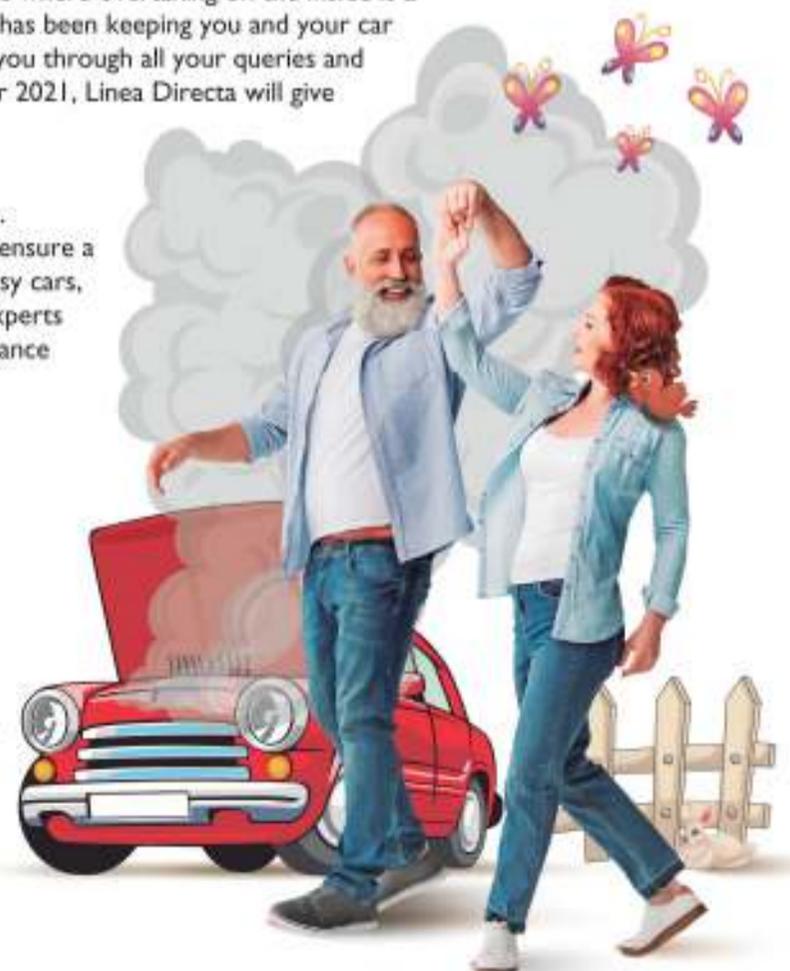
EXPAT2EXPAT

Did you know that Linea Directa has its own Expat2Expat programme? Whenever an existing customer recommends a friend, then we reward the policy-holder and the friend with 30€ in cash. You can recommend up to 10 people and earn up to 300€ in cash per year. Simply ask your friend to call 917 002 006 and quote your full name. Then once their application for car, bike or home insurance has been approved, Linea Directa will pay the reward straight into the bank account following payment of next or first premium. See terms and conditions at lineadirecta.com

Call their English-speaking customer service staff on 952 147 834 or get a competitive quote online at lineadirecta.com



linea directa
952 147 834



Five arrested in Gibraltar after violent incidents at Waterport

D. BARTLETT. Several people have been arrested and charged after a serious incident of violence early last Saturday evening, outside the Bahía Bar in Waterport.

The police were called about 7pm, and detained five people within an hour. The following day Mark Macias, 30, was charged with discharging a firearm, violent disorder, possession of a prohibited weapon,

possession of cannabis and resisting police. An 18-year-old, Callum Brayson, was charged with causing harm by furious driving, driving without insurance, driving without a licence and violent disorder.

Luie Gaivizo, 27, was charged with violent disorder and possession of an offensive weapon, and Daniel Bates, 20, was also charged with violent disorder.

A 16-year-old juvenile, too young to be named, was also charged with violent disorder.

On Monday, three local men aged 65, 36 and 24 were also arrested, together with a 15-year-old girl.

Two people needed hospital treatment following the incident. A video of the violence, filmed from a nearby apartment block, was circulated on social media the same evening it happened, and shocked most of Gibraltar.

The Chief Minister said that the images of violence “were unacceptable.”



There will be lights from 26 November, but many events are cancelled. **SUR.**

Covid warning and government advice for Christmas

DEBBIE BARTLETT

GIBRALTAR. People in Gibraltar are being asked to be cautious and reduce social contact after a continual rise in cases of Covid-19, and the government has issued advice for the Christmas period.

As well as urging the public to avoid large gatherings, to wear a mask where prescribed by law or when they feel uncomfortable and to maintain a prudent social distance from other people, the government strongly advises against any large informal social events,

parties or receptions being held for at least the next four weeks while the vaccine booster programme is rolled out, and has cancelled several of its own planned events.

This year, the traditional Festival of Lights will once again be a broadcast and online event, as a production called The Spirit of Christmas, featuring local dancers and singers, all pre-recorded prior to airing on GBC TV and GCS Facebook on 26 November. The Christmas lights in Gibraltar will also be switched on that evening.

ADVERTORIAL AVALON FUNERAL PLANS

WHEN YOU MAKE A PLAN, AVALON MAKE A PROMISE



Providing extra peace of mind, get the Avalon Promise* with your funeral plan

A prepaid funeral plan gives you real peace of mind. Because it lets you make your wishes known now, so you get the funeral you want, while at the same time ensuring you won't leave your family to cover the costs.

And Avalon funeral plans give you even more peace of mind, thanks to the Avalon Promise*. Available on European plans held for 18 months or more, it ensures that if you pass away before your plan is fully paid, we'll still cover the costs of your chosen services, as long as you've opted to pay by instalments over 2 years or more.

You're also covered by our Covid-19 Guarantee

Our plans also come with the Avalon Covid-19 Guarantee**, offering extra reassurance should Covid-19, or any other natural disaster prevent some elements in your plan taking place at the time of your funeral.

Where this happens, we'll support your loved ones in making alternative arrangements and, if necessary, refund them for the features of your plan that can't be used.

Choose the UK's most trusted funeral plan provider

With funeral costs rising year on year above inflation, arranging a prepaid funeral plan now and fixing key costs at today's prices makes complete sense. And Avalon have been helping people in the UK and across Europe do this for over 25 years.

Avalon have helped over

85,000 people ensure their funeral is planned and paid for and have over 2,500 reviews on Trustpilot.

Get the peace of mind you and your loved ones deserve with the UK's most trusted funeral plan provider.

Call us on +34 865 616 500 or visit avalonfuneralplans.com for full details of our plans. Plan happy, choose Avalon.

*Full details of our Avalon Promise terms, conditions and exclusions can be found on our website.

**Full details of our Avalon Covid-19 Guarantee terms, conditions and exclusions can be found on our website.



IN BRIEF

BREXIT

Meeting in London with Liz Truss

D.B. Chief minister Fabian Picardo, with deputy chief minister Dr Joseph Garcia and attorney general Michael Llamas, had a meeting in London with foreign secretary Liz Truss on Tuesday. Described afterwards as “positive and constructive”, it covered a number of matters including the ongoing negotiations regarding Gibraltar's future EU relationship. Other meetings about those negotiations also took place during the UK visit.



Picardo and Truss. **SUR**

CULTURE

Museum starts new lecture series

D.B. The Gibraltar National Museum has just begun a new series of seven lectures which will take place on Thursdays between now and May 2022, on subjects including history, heritage and natural history. The lectures will all take place at the John Mackintosh Hall a 7pm and entry is free of charge. Covid precautions apply. The full programme of talks can be found on the Museum website.

TRAFFIC

Striking workers block roads in La Línea

D.B. Spanish metal workers who began an indefinite strike over working conditions this week made it difficult to travel to and from Gibraltar because the town of La Línea became almost completely blocked. The workers closed off the entrance to La Línea from San Roque, causing massive traffic jams as vehicles had to enter via El Higuero. They also blocked accesses to the hospital.

LIBERTYCASHBACK



Until
25th
NOVEMBER
2021

Another
chance to
enjoy €60
cashback
from Liberty!

ALREADY A CUSTOMER?

€ 60 CASHBACK

on each new policy

A NEW CLIENT?

€ 30 CASHBACK

on your first policy & € 60 from the second policy onwards

Take out a new Car, Home or Life policy and access
our Cashback offer!

**There's no limit on policies, so there's no limit on
Cashback!**



Liberty
Seguros.

#1
preferred
expat
insurer

Visit your agent or call 91 342 25 49

Offer valid from 28th September to 25th November 2021. Policies must be paid by direct debit. Applies to new car, home and life policies only. Not for renewals or replacements. Conditions and minimum premiums will be applied in all cases. Visit our website libertyexpatriates.es or ask your broker/agent for full details.

LETTERS
TO THE EDITORTorrox, the home of
the white elephant

In the past we have had six years to put a roof on the municipal pool, a multi-storey parking lot that was more expensive to park than Malaga Airport and our latest fiasco, the massive Spanish flag by the convent, good for wind but half the village was in the middle of the Covid epidemic and as such unemployed.

Now, children, we have after six months or more a new bus shelter on the Costa.

The six-metre high I-beams are strong enough to support a bus, never mind the canvas shade which makes the roof. It looks pretty but the centre is lower than the outside edges so if we ever get rain it will be directed on to the passengers in the shelter. The shade, thus created keeps the buses cool but is no good for the passengers unless they stand in the road.

Recently in a maritime museum I saw a 1760 chart of this area; there was noted on the Costa "proposed marina".

MIKE LINCE

Covid an
responsibility

The numbers of Covid infections are rising again in a worrying way. It is significant that practically all correspond to people who decided not to be vaccinated, for convenience or because they believe in any of the many and crazy conspiracy theories that exist.

And what are the consequences? Besides the effects on the health service, those of us who have fulfilled our public duty have got to pay. Because it is no longer just a matter of believing or not believing, of protecting your health or not, but also of responsibility and consideration for others.

I think it's very good that they have their ideas. The problem arises when their freedom to act accordingly affects the freedoms of others or harms those around them. It is then that those who have powers must take measures so that this does not happen.

Not only to distribute justice, but also to prevent the situation from getting even worse.

THOMAS RHYS

We accept letters by email - surinenglish.su@diariosur.es - or ordinary post. They must include identification and a telephone number and be exclusive to SUR in English. We do not publish anonymous letters. Opinions expressed by contributors to this and other pages of SUR in English do not necessarily reflect those of the publishers. No part of this publication may be reproduced without written permission from the publishers.

THE MUSIC MAKER
PETER EDGERTON
www.e-peter.com

I confess

Do you like Picasso's paintings? Me neither. The trouble is, you're not supposed to say such things in these parts, given that the image of the whole city of Malaga depends on Pablo's art being considered the work of a universally adored genius.

This very subject came up in conversation this week and, as is customary on these occasions, I mentioned the fact that, to tell the truth, Picasso's work leaves me a bit cold. Astonishingly, everybody present agreed - the first time I can ever remember that happening. Normally, people will express incredulity, or worse - suggest you're only saying such nonsense in order to be provocative. Consequently, it's often expedient not to offer an opinion, hoping that the conversation will move on to another topic forthwith - as long as it's not Aretha Franklin or Amy Winehouse because - oh, crumbs - they leave you cold too. This has to stop. We should all be allowed to express

an opinion even if it flies in the face of the generally accepted wisdom.

To this end, I'd like to offer a few sacred cows up for critical sacrifice here in the hope that we can begin to say what we really feel about the stuff we're supposed to like but secretly don't.

Apart from the aforementioned trinity, then, up next for no particular reason is Citizen Kane. I sat all the way through it one Saturday afternoon as a young man, sorely wishing I'd taken my granddad's advice and watched the wrestling with him instead. I understand what full and half Nelsons are which is more than I can say for the bewildering plot of the Orson Welles classic.

Next, sushi. It's quite clearly absolutely horrible and how it became a respected foodstuff is beyond me. In fact, it's simply impossible to believe that anybody on the face of the planet would prefer sushi to a fishfin-

ger sandwich if offered the choice including, I suspect, Japanese people.

Imagine by John Lennon is next on the list. Leaving aside the wanton hypocrisy of sentiment, the tune doesn't sound too hot either. Nor, come to think of it, does the piano or the singing.

And what about the TV series Friends? Millions and millions of adoring fans are evidently utterly spellbound by something that never fails to set my teeth on edge. Can you possibly imagine sharing an apartment with Chandler? He probably likes sushi.

Limited space here means we can't explore this subject any further just now but the plan is to write about quite the opposite next week: guilty pleasures - things we're not supposed to like but we do.

That's if I haven't been unceremoniously expelled from Malaga in the meantime as a consequence of the earlier Picasso confession.

IDÍGORAS



SUR in English

Published by: PRENSA MALAGUEÑA S. A.
Director General: ANTONIO GONZÁLEZEditor-in-Chief
MANUEL CASTILLOEditor
Rachel Haynes
PR, Distribution & Advertising
David AndrewsAccounts Manager
Emma Vera
Commercial Director
Yolanda QuesadaTHE BOTTOM LINE
IGNACIO LILLO

Missed trains

We're not all that bad at jumping on bandwagons on the Costa del Sol; at least we haven't been left behind in the fields of technology, culture or tourism. However when it comes to missing trains we are number one in the world. Now, we're not even demanding that the local train line - or indeed anything that runs on rails - be extended as far as Marbella. The post-Covid recovery funds from the EU seemed a unique opportunity, one of those trains that only passes by once. Of course we

missed it. But at least leave us with the trains we already had on the lines from Malaga to Fuengirola and Álora. Just as in the myth of Icarus, we've wanted to fly so high, aspire to so much, that the Sun of the Moncloa has scorched our wings, and at the same time reminded us of the little importance we have in Spain.

You wouldn't leave the people of Madrid and Barcelona, not even those of Seville, Valencia and Bilbao, with reduced train services for months on end. The

story would be on the national news more than the volcano in La Palma. Prime Minister Pedro Sánchez and his minister for Transport would drive the trains themselves if necessary.

But nobody cares about the Costa del Sol; after all, only 'guiris' use those trains - they must think - and so it doesn't matter to them if they get to the beach a bit later than planned. It's as if here there were no commuters who use the trains to get to work, or students who need to get to class... This is outrageous, and despite this madness, no one is resigning here; as we know in Spain, to resign might as well be a Russian name.

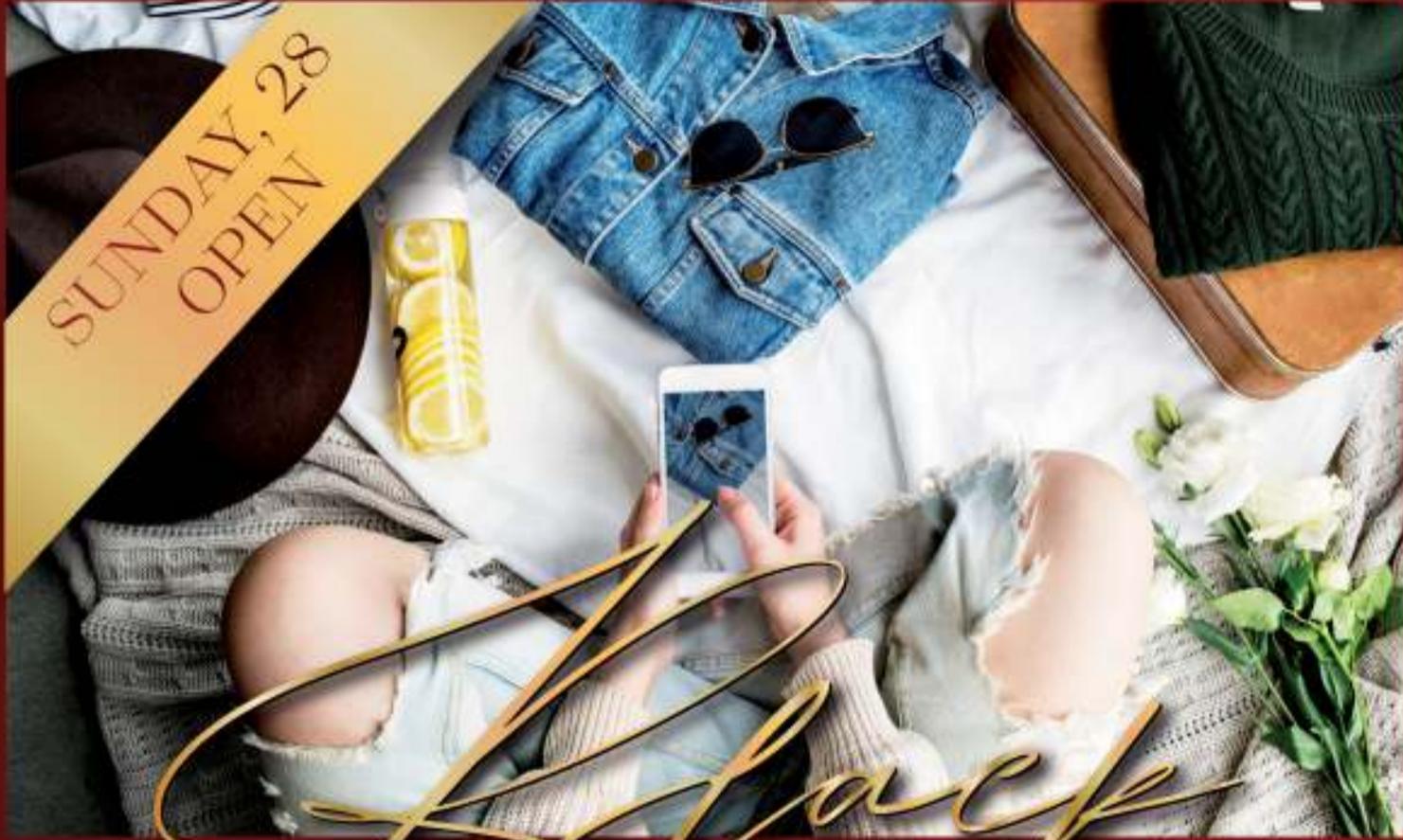
What is most difficult to understand is that such a blasé and insulting attitude towards thousands of Costa residents of middle and working classes comes precisely from a government that claims to be left-wing, and, even worse,

green. All very left-wing, but here if you don't own a car then you have to wait for the next train and that's all there is to it. All very green, but the most sustainable means of transport, the only one capable of winning the battle against private vehicles, is always at the tail end of investment.

Forgive us, honourable Members of Parliament, for wanting, or rather dreaming, of going to Marbella one day by train, something that seems impossible, but in reality isn't. And forgive us for going on and on about this, and about the high-speed train to Granada and the 'bypass' on the Seville line and about so much more railway infrastructure we think we need.

But at least give us back the local Cercanías trains that you've taken away, so that we can stop looking like fools once and for all.

🌐 www.lacanadashopping.com



FRIDAY



La Cañada
SHOPPING

📷 @lacanadashopping 📘 lacanadashopping

IN THE FRAME

A passionate dedication to the classical composers

Ben Roels. The Estepona-based musician is ranked among the most talented and promising Belgian pianists of his generation

TONY BRYANT



Ben Roels, who has been ranked among the most talented and promising Belgian pianists of his generation, will perform his first concert in his adopted town of Estepona tonight (Friday 19 November). The classical pianist, who has lived on the Costa del Sol since 2012, took time out prior to the concert to speak with SUR in English about his career and the virtuosos who helped him achieve the status he has obtained today.

The Belgian musician has studied under several renowned teachers - including Leon Fleischer and Lionel Bowman - and he is one of the last pianists to have the honour of studying with legendary Italian pianist Aldo Ciccolini.

Although he is not from a musical background, his parents acknowledged their son's talent at an early age and decided to buy him a piano, a decision that would ignite Ben's passion for classical music.

"I was eight years old at the

time. A teacher in school noticed that I had talent for music and told my parents to send me to music school, which they did. I had a Melodica, which has a small keyboard, and so my parents thought it was logical that I would like to play the piano, so they bought an antique piano," Ben explains to SUR in English.

Ben obtained a Master Diploma at the Royal Conservatory of Antwerp, and continued his education in Germany, Belgium and South Africa. He subsequently obtained the Diplôme Supérieur de Piano at the École Normale de Musique Alfred Cortot in Paris, a higher education music institution founded in 1919.

It was following a concert at the Salle Cortot in Paris that he became a pupil of Aldo Ciccolini, who went on to play an important role in shaping Ben's musical prowess.

"I was one of the last pupils of this legendary pianist. When I went for classes with him in



Belgian pianist Ben Roels sur

Paris, he would let me stay at his house. We would work together all morning, and after lunch, we would continue until late in the evening. He was very demanding, which was good of course. He inspired me a lot and helped me grow as an artist. I feel honoured to have studied under him," he says.

After some time in Paris, Ben returned to the Royal Conservatory of Music in Antwerp, where he obtained the Master Diploma for piano.

He made his orchestral debut with Rachmaninov's second piano concerto and cur-

"I have performed concerts in many countries, but I felt honoured to be asked to perform in Estepona"

rently offers an extensive concert repertoire that includes Mozart, Beethoven, Liszt, Tchaikovsky and Gershwin.

Forgotten composers

Sponsored by Steinway, who have been producing pianos since 1853, Ben often performs

works by forgotten composers such as Arthur De Greef, the Belgian pianist and composer who was a pupil of Franz Liszt.

Ben has performed on prominent stages all over the Netherlands, France, Germany, Spain, the United States, South Africa and China. In China, he enjoyed a successful concert tour with The Master and His Student, a concert based on the works of Franz Liszt and his student Arthur De Greef.

Ben has returned many times to perform in China, a country he describes as "fantastic".

"Classical music is booming in China. Many cities are building the most incredible concert halls. I was fortunate to perform in many of them.

"Many children come to the concerts with their parents or piano teacher. After the concert, all the kids would come on stage. I was surrounded by hundreds of children. As a performer, you feel that you are introducing these kids to the world of classical music: it's like you're on a mission," Ben declares.

Although he has enjoyed success on stages all over the world, Ben claims he is extremely excited about his performance at the Auditorio Felipe VI in Estepona, during which, he will perform the works of Beethoven and Chopin.

"I'm very excited about performing in my new home town. I have given concerts in many countries, but I felt honoured to be asked to perform in Estepona," Ben concludes.

Tickets for tonight's show, which begins at 8pm, are available on the door, or from: www.tafestepona.com

ANDALUSIAN BIRD WATCH PETER JONES

A warm welcome to the region's winter residents

If the autumn proved exciting for the sheer spectacle of huge numbers of birds leaving our shores for Africa, then November comes with millions of birds arriving from northern climes to spend their winter with us here in Andalucía. Thousands upon thousands of black redstart will be taking up residence in our gar-

dens, town parks and even at higher elevations in our mountains. This handsome bird, so recognisable with its shimmering red tail, was known in Victorian times as firetail due to the rapid tail movements upon perching that resembles the flickering of flames.

Another bird taking up winter residence is the white wag-



The white wagtail. PETER JONES

tail; this will also become widespread throughout the region, even in large towns and villages. This bird is the nominate race in the white wagtail complex, not to be confused by those folk hailing from the UK who often mistakenly refer to this bird as pied wagtail, which is a subspecies and confined to the UK and Holland. Although an odd pied wagtail can arrive here, I believe it will have got attached to flocks of white wagtail passing through the UK on their way to us.

We will also play host to several northern birds such as song thrush, meadow pipit,

brambling and siskin. Others too will arrive and thrill those prepared to venture into the countryside, so, although the days are cooler and shorter, do try and make the odd excursion out of town and into the wilds, I am sure you will be rewarded.

In December, members of the Andalucía Bird Society will be visiting the marshlands bordering the eastern region of Doñana National Park, an area rich in birds and spectacular flocks of wading birds.

www.andaluciabirdsociety.org



BLACK FRIDAY SALE

22ND NOV - 28TH NOV



Was €8.95

Now Only
€5.45

T&C's - Maximum 5 units per product per customer, When It's Gone, It's Gone.

Mijas · Calahonda · Puerto Banús · Guadalmina · Sotogrande



www.overseas.es



0034 965 734 000



@overseassupermercados



@OverseasSpain



Mayor of Malaga Francisco de la Torre speaks to the ESCM at the anniversary lunch. sur

50 years of the English Speaking Club

Clubs. Mayor of Malaga Francisco de la Torre attended the recent anniversary celebration and in a letter acknowledged the contribution the ESCM has made to the city

JENNIE RHODES



Fifty-six members of the English Speaking Club of Malaga (ESCM) celebrated the club's 50th anniversary with a lunch at Restaurante Bagazo in Huelin on 27 October.

Although there were no original members present at the celebration, one couple, with a 40 year association, did attend.

Mayor of Malaga, Francisco de la Torre, and the Deputy Mayor and councillor for Tourism and City Promotion, Rosa Sánchez, joined the celebration.

De la Torre, who has made appearances at other ESCM events in the past also sent a letter of congratulations, written in English, to the club, in which he acknowledged "the significant contribution that 50 years of fellow-

ship has made to life in the city."

History of the ESCM

In 1971 some of Malaga city's residents felt there was space for an international social club using English as a common language. Nine friends of various nationalities living in Malaga City at the time founded and formalised the group.

The circle of friends grew over the years and continues to attract interest from international residents and Spaniards who want to socialise, with English as the common language.

The club says that its main purpose is to "get to know and understand other cultures, to learn and exchange Spanish and English languages, and to share social relationships in a friendly

and respectful atmosphere."

The club has always met twice a week. On Tuesdays a more formal meeting normally takes place at Bodega el Pimpi in Calle Granada, where members and invited guests give talks about a range of different topics, in English.

The Friday evening meetings have, according to long-standing ESCM member, Peter Saliba, been more "informal" and have been held in different venues over the years.

The Friday meetings have been more like a language exchange and have, over time, provided an opportunity for those learning English to practice with natives and indeed those learning Spanish to have the opportunity to improve their skills.

Peter, who moved to Malaga in 1984 when he was in his forties, soon joined the club along with his Spanish wife, Carmen. He explained that along with the regular meetings, there have been excursions and members have even invited people to their houses for events.

Another long-term member and resident of Malaga is Sirkka Blom, who is originally from Sweden, but has lived in Malaga permanently since 1993. Sirkka and her late husband joined the club in the late 1970s when they would visit the city once a year on holiday. "We heard about the club and thought it would be a good opportunity to meet other English

Meetings have always taken place twice a week, with Bodega el Pimpi being the venue for the Tuesday gatherings

speakers," Sirkka explained to Sur in English.

In 2007 she was elected as the club's president, a role she held until 2017, making her the person to hold the role for the longest period of time. Her husband became club secretary, a post he also held from 2007-17. "It is a very special club and we are lucky to have been part of it, I have met a lot of friends over the years," said Sirkka.

She adds that sadly, many of the first friends they met have since passed away, but that the club continues to thrive with people who have been in Malaga for many years and others who have joined more recently.



Sirkka Blom

Success

While most members live in Malaga city, there have been and are people who come in from the coastal towns such as Torremolinos and Rincón de la Victoria.

Peter, who was on the committee for a number of years, but stepped down in 2018, puts the success of the club down to the twice-weekly meetings. "People who are working and unable to attend the Tuesday meetings can normally find time to get to the Friday evening ones," he says.

There was originally a membership fee, but this has since been scrapped. Sirkka added that the current secretary, Susan Eardley, has been central to the club's continuing success in recent years thanks to her organisational skills.

Since Covid restrictions have been relaxed, some functions have been able to resume. When possible they continue to meet in El Pimpi on Tuesdays and the Hotel Ilunion on Fridays.

For further information about the club visit: <http://englishspeakingclubofmalaga.blogspot.com>.

SOCIETY SCENE



Age Care members. sur

MIJAS

Age Care hold vaccination day

T.B. With the cooperation of the La Cala de Mijas Health Centre, Age Care Calahonda held a vaccination day at the Calahonda International Baptist Church last week. More than 100 Age Care members were offered vaccinations for Covid, flu and pneumonia.

A spokesperson for the charity said, "All the Age Care members are so grateful. Having these vaccinations has given them a much greater peace of mind."

MIJAS

Age Concern receive 1,500- euro cheque

T.B. A charity walk which was organised by deVere Spain Financial Services and took place last week raised 1540 euros for Age Concern Fuengirola/Mijas/Benalmádena.

The event was organised by Tom Griffin and his team in order to help the charity continue its support for the over 50s.

A cheque was presented to Age Concern deputy president Norman Jolliffe at the deVere offices in Mijas last week.

MIJAS

Sponsored walk in aid of dementia

T.B. The Alzheimer and Dementia Support Group in Mijas Costa, which is run in conjunction with Age Care, has arranged a sponsored walk to help and support people suffering with dementia. The six-kilometre walk will take place at the La Siesta Golf complex on Saturday 4 December.

Sponsor forms are available from donation-sadsg@gmail.com. They can also be collected from the Medicare Clinic in La Cala.

THE PERFECT

plan! 

Located in the southernmost part of the province, Iznájar is surrounded by the reservoir that bears its name. The town is perched on the top of a hill, and looks like an island that emerges from the waters around it, linked to the mainland by bridges.

The castle, fortress, religious heritage and its network of whitewashed and indigo blue streets and small squares will enable you to enjoy a unique setting.

It has around twenty hamlets spread throughout the municipality, each with its own traditions and customs, making Iznájar a place of special cultural and heritage richness.

Iznájar



Rute

At this time of year, local distilleries and bakeries bring that characteristic aroma, the one that makes you smile because Christmas is coming soon.

Museums, distilleries and traditional artisans open their doors to show what they do best: Christmas treats, aniseed drink (anis) and home-made liqueurs, hams and cured meats. Prepare to be surprised by the variety of places to visit and the delicacies which will whet your appetite for Christmas.

Rute stands with the mountains behind it and a sea of olive trees at its feet; this makes it one of the best extra-virgin olive-oil areas in the world.

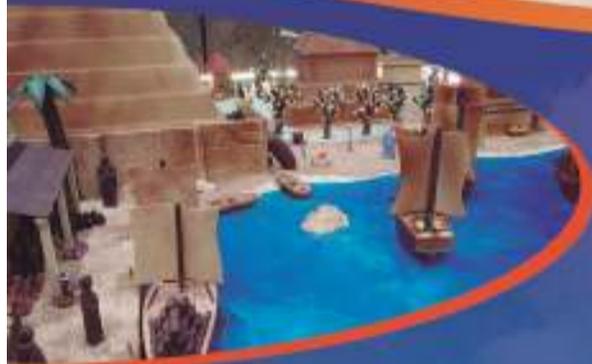


AYUNTAMIENTO DE
IZNÁJAR



Ayuntamiento
de Rute

We have a perfect plan for you.
Iznájar and Rute are waiting
for to enchant you this winter!





DENISE BUSH

GARDENING

Angelica gigas

For an architectural plant with masses of wow factor, the Angelica genus is probably one of the most popular. It can be used as an accent plant or at the back of a border or it can be grown in a container but needs a deep pot as it has a long tap root. The flowers are also ideal for flower arrangements, fresh or dried.

The Angelica genus has around 50 species and is part of the huge apiaceae family encompassing celery, carrot and parsnips, among over 3,600 others.

Angelica gigas is a bushy, upright, short-lived perennial native to the forests and stream banks of Japan, Korea

and China. Its common names include Korean angelica, giant angelica and purple parsnip.

It has shiny, green pinnate leaves and ribbed, purple stems which can reach up to two metres tall.

The umbrella-like flowers are around 8cm across and form in the second year, around the end of the summer and through the autumn. The flower bud is encased in a purple sheath and opens to reveal closely packed, deep purple florets.

The flowers are particularly attractive to bees and butterflies which feed on the plentiful nectar and pollen.

After flowering, Angelica gigas will set seed which the birds will appreciate during the winter. The seeds that fall to the ground may germinate in the spring to provide new plants although they won't flower until the second year. As the parent plant dies, after setting seed, it is worth sowing some seeds every year to ensure you have a rotation of flowering specimens. The seed needs light to germinate and can be sprinkled onto the surface of damp compost or just lightly covered.

Angelica gigas needs a location with deep, rich soil, preferably free-draining. It is not drought tolerant and the soil should never be allowed to dry out. Partial shade or at least some shade during hot afternoons in the summer will prevent leaf scorching.

The roots are used in traditional Chinese and Korean medicine to treat anaemia, joint pain and rheumatism.



Buds of Angelica gigas and in flower (inset). WIKIMEDIA

READERS' PHOTOS



MARIA HILLEN

The autumnal rose dilemma

When should you prune your roses? In southern Spain it isn't a 'clear-cut' matter as the mild winters mean that they often forget to go dormant and just keep flowering all the way through, like this one sent in by SUR in English reader Maria Hillen. The only answer is to prune them in the cooler months and sacrifice some of the lovely blooms if you have to.



SOLEDAD NAVAL ROLDÁN

Elephant's ear begonia

This photo of Begonia lucerna corallina, often called elephant's ear or angel's wing begonia, was sent in by Soledad Naval Roldán.

PHOTOS

Calling all gardeners

We know many of our readers have lovely gardens, or enjoy growing plants on their terraces or balconies and some like to take photos of plants they see when out and about. Why not share them with others? Email

your photos to english@diariosures.es or send them to SUR in English, Avda Dr Marañón 48, 29009 Málaga, with a caption and a few words of explanation. Alternatively, you can send them to us via Facebook ([@surenglish](https://www.facebook.com/surenglish)) or Twitter ([@SUR_English](https://twitter.com/SUR_English)).



**HELP US
BECOME A
REGULAR DONOR**



We are a non-profit organization that offers professional medical care to patients suffering from cancer or other advanced illnesses, as well as support to their families. All of which we give completely free of charge.

www.cudeca.org - 952 564 910 - Avda. del Cosmos, s/n, Benalmádena

WHAT HAPPENED TODAY?

19 NOVEMBER 1933

Women vote in general elections for the first time

The decision to implement universal suffrage in Spain came after the proclamation of the Second Republic and in the 1931 Constitution, with opposition from some Republican MPs

SHAY CONAGHAN

November 19th 1933 was the day that Spanish women were finally able to vote in all elections - national and local. After the proclamation of the Second Republic at the start of 1931, women were able to take office - known as passive suffrage - but only three were elected in the 1931 general elections: Victoria Kent, Clara Campoamor and Margarita Nelken.

One of the main points for the 1931 Constitution was to grant women the right to vote. This was debated at great lengths by politicians in Congreso, where

different takes on the matter were presented.

Kent, born in Malaga, wanted to postpone the right for women to vote, so that they could see the benefits that the Republic would give them - most women at the time were conservative and would have voted in favour of right wing parties, and therefore against the Republic. Campoamor wanted the opposite, believing that sidelining women and not giving them the right to vote immediately was a grave political error.

Sexist remarks were also heard, with Republican Roberto Novoa Santos - a pathologist - claiming that women biologically "could not dominate critical thought nor reflection" and that "they get carried away by their emotions".

In October 1931, Congreso would approve women's right to vote, with the major Republican parties voting against the change, alongside a small number of PSOE members.



A woman holds her ballot paper up before depositing it. EFE

Kent did try one last time, presenting a temporary measure which, if approved, would have meant that women would have had to vote twice in local elections before they were allowed to do so in the general ones.

Once again, Campoamor was contrary to Kent, stating that she wanted to oppose the "erection of a monument of fear within the Constitution". The

proposition lost, 131 to 127 votes.

The 1933 Spanish general election was celebrated without incident, with 6.8 million female votes added to the census. The victory of the centre-right and right-wing parties was initially attributed to the extra votes from women - who, in their majority, had voted for the centre-right, supposedly influ-

enced by the Catholic church.

But historian Julián Casanova has dismissed these claims, stating that in the 1936 elections, women also voted for the right, but the left still won.

Spanish women only voted twice in general elections before Franco's 36-year dictatorship started, ending in 1975.

LANGUAGE FOOTNOTE

Sufragio	Suffrage
Elecciones	Elections
Proclamación	Proclamation
Constitución	Constitution
Congreso	Congress
República	Republic
Biológicamente	Biologically
Marginando	Sidelining
Reflexión	Reflection
Emociones	Emotions
Transitoria	Temporary
Miedo	Fear
Propuesta	Proposal
Normalidad	Without incident
Censo	Census
Influenciadas	Influenced
Dictadura	Dictatorship
Descartado	Dismissed

Bilingual crossword inside back page

If you can't have your cake and eat it, get more cake.



50% MORE DATA EXTENDED
Until end of March 2022!

Lobster.

The full English mobile

Join now, and get unlimited calls and texts in Spain & to the UK, and loads of data!

<p>Small (but sweet)</p> <p>8 GB 12 GB</p> <p>Unlimited calls and texts</p> <p>€12 28 days (inc. VAT)</p>	<p>Medium (the middle one)</p> <p>18 GB 28 GB</p> <p>Unlimited calls and texts</p> <p>€18 28 days (inc. VAT)</p>	<p>Large (the big easy)</p> <p>35 GB 55 GB</p> <p>Unlimited calls and texts</p> <p>€24 28 days (inc. VAT)</p>
--	---	--

Call free on **1661**
or go to **lobster.es**

*Promotion valid until 31st March 2022, for new and existing Lobster customers. The customer will enjoy their plan with 50% more data for free with every plan payment until 31st March 2022. The data can be used during the 28 days plan period. After the promotion ends the plans go back to having the standard data allowance again, Plan Small 8GB, Plan Medium 18GB, and Plan Large 35GB. Promotion is not compatible with other offers or discounts. For conditions, visit lobster.es



The exhibition of 131 photos includes those which proved most influential in the career of this artist from New York. **SALVADOR SALAS**

Paul Strand: the first artist to photograph ordinary people

The Carmen Thyssen Museum is holding an exhibition of the works of this American who turned photography into an art form

REGINA SOTORRÍO



MALAGA. His photograph of a blind woman in the streets of New York in 1916 had such an impact that Paul Strand abandoned portraits for 15 years. Never before had an outcast been featured in such a direct and stark manner. Strand photographed her without her knowledge, using a double camera system (a fake lens pointing forwards and the real one hidden on the side), so he could approach people without them realising. That snapshot by Paul Strand, one of the landmarks in the history of photography, is now on display with 130 others at the Carmen Thyssen Museum in Malaga.

The museum is inaugurating its first exhibition dedicated exclusively to photography with the Mapfre Foundation's entire collection of works by this artist, and it is the most extensive catalogue of im-

ages outside the USA. Paul Strand. *La belleza directa*, which can be seen until 6 March, is arranged in chronological order to build the story of how photography evolved during the 20th century.

"He is a key figure in the manifestation of photography as an independent form of art," says curator Carlos Gullonet, while for the director of the museum, Lourdes Moreno, Strand was "one of those responsible for the emancipation of photography as a means of autonomous artistic expression," detached from painting. All the images on display at the Thyssen were developed by Strand himself, worked as "hand-crafted objects".

This American photographer, the son of Czech immigrants, broke with the pictorialism predominant during that era (the photograph that copies painting) and revolutionised the concept of photography by putting the focus on ordinary people to portray a society. In his early stage, Strand was influenced by the avant-garde of the time and focused on objects and archaeological features which made geometric images similar to cubism. It was from this period that we see the innovative photo from the inner courtyard of a New York building and the abstraction he achieves with a set



The exhibition reflects Paul Strand's nomadic life. **SALVADOR SALAS**



Blind Woman is one of his iconic images. **SALVADOR SALAS**

of mugs.

It was the early 1920s when Strand captured an ad man, a blind woman and other individuals from the Lower East Side of New York who had never had a camera lens focused on them before. It was a type of social photograph which may seem conventional nowadays, but at that time it was something absolutely new. The repercussion was so great that Strand moved away from portraits and focused on the world of cinema, where he made one of the pioneering films in the cinematic

language of the avant-garde, *Manhatta*, inspired by poems by Walt Whitman.

His camera started shooting again in the 1930s in Mexico, where his political activism had led him. For the first time, popular culture crept into his portraits, seeking a connection between the people and their land. They included not only the inhabitants of the villages, but also their religious images, such as *Calvary and Christ with Thorns*. These works are collected in a portfolio, books that he would work on

THE EXHIBITION

► **Author.** Paul Strand (New York, 1890-Orgeval, France, 1976).

► **Works.** Paul Strand. *La belleza directa*: consists of 131 photographs from the Mapfre Foundation collection.

► **Where.** Carmen Thyssen Museum, Malaga (C/ Compañía, 10-Plaza Carmen Thyssen).

► **When.** Until 6 March.

throughout his career with the idea of making photography more accessible.

In 1945, the MoMA in New York organised a retrospective of his work, the largest exhibition ever devoted to a photographer. It was a complete success and led to his next project: *Time in New England*. Here, portrait photography takes on another dimension. The photos were not 'stolen' as they had been in previous years; instead Strand engages in a relationship with the sitter and spends hours setting up the scene.

"It was exhausting at times," says Gullonet. "The photos of Helen Bennet, war bride, are fantastic. New England was almost a rehearsal for what his career would focus on after that: his obsession for showing a society through the elements that make it up. Through a small community, he represents the idea of a whole country," he says.

He achieved this definitively with his project in Italy, with a direct and uncontrived look at its people, such as a young apprentice tailor, the post office employee and her daughter, and the large Lusetti family.

Challenging the spectator

His portraits are the images that speak most clearly to the spectator, but there are also landscapes and details of villages. Whereas before he wanted to capture the past of the communities, in Italy he shows its present and in the following destinations he seeks the future. Driven by his socialist ideas, Strand travelled to Romania, Egypt and Ghana to reflect the future of people with new progressive governments. This intention is very evident in the snapshots of factory workers in Romania, for example.

After the 1950s, his home was in France. He voluntarily left the USA due to the pressure of anti-communist McCarthyism suffered by many of his colleagues. The photo of the boy looking straight at the spectator on the poster for this exhibition was taken in Charente, France. Strand bought his first house to the west of Paris with his first proper photography studio. And that is where this exhibition comes to an end, with a series of photos of his garden there, the operational base of a nomadic life, portraying the people.



Yorkshire Linen Beds & More

BLACK FRIDAY EVENT

15% OR MORE OFF EVERYTHING!!

INSTORE & ONLINE



Thursday 18th - Tuesday 30th November

www.yorkshirelinen.es

Visit us in Mijas Costa or Marbella, or shop the Black Friday Event online and SAVE 15% on our already low prices!



626 147 703

Yorkshire Linen Beds & More, Mijas Costa
Avenida de Andalucia, Nave 11
Poligono Industrial Molino de Viento, Mijas Costa
Malaga, 29650, Spain.
Call (+34) 952 197 577

Yorkshire Linen Beds & More, Prestige Marbella
Urbanizacion Carolina Park
Av. Bulevar Príncipe Alfonso de Hohenlohe, Local J
29602 Marbella, Málaga, 29600, Spain.
Call (+34) 952 773 165



MALAGA REMOVALS

"Relax, your move is in safe hands"

REMOVALS

- ▷ Weekly full or part load removal service to & from UK, Costa Del Sol & the Algarve
- ▷ Full or part packing service
- ▷ One box to full load removals
- ▷ Villa to villa moves within Costa Del Sol

SHOP ONLINE

- ▷ Shop at any main high street store or online and have items delivered the following week in Spain

STORAGE

- ▷ Secure warehouses in both the UK and Malaga



Call us now for a **FREE** quote

UK Depot	Malaga Depot
Tel: 0044 (0)1621 850070	Tel: + 34 951 121 857
Mob: 0044 (0)7711 179842	Mob: +34 647 698 465

Email: sales@malagaremovals.com www.malagaremovals.com

Quality Moving Services at competitive prices

UK-SPAIN-UK



EDWARDS
European Moving

**4 WEEKS
FREE
STORAGE**

www.edwardseuropeanmoving.com

Tel UK: 01953 718 239

Tel SPAIN: 0034 610 843 114

info@edwardseuropeanmoving.com

YORKSHIRE LINEN



The importance of finding the right pillow

Whether you sleep on your front, back or side - or a combination of all three - there's a type of pillow to suit you

COSTA DEL SOL

As we get a little older we often find it harder to get to sleep or to find a comfortable sleeping position; aching backs, sore hips and stiff necks are three of the major moans that we hear about all the time, but something as simple as finding the right pillow can alleviate pain and soreness.

To find the right pillow we need to think about sleep positions: do you generally sleep on your side, front or back?

slightly elevated but not bent back too much again keeping head, neck and spine aligned. Feather or down pillows are great for those who sleep on their front, as long as the pillows are not too full. The pliable nature of feather means that the filling can be compacted down so as the neck is not lifted too much off the mattress, when lying in a frontal position. The Fly feather pillow or luxury duck down Klinun pillow will both work well if you sleep on your front. If you are allergic to feathers, any fibre pillow that can be squashed down will work too - we have many models in store that we can show you and even an area that you can try the pillow under your head and neck on a bed!

Side-sleepers...

...you will need a fairly lofty pillow. A pillow with plenty of filling will keep your head, neck and spine aligned helping to prevent that dreaded "crick" in the neck sensation. We have a few models in our range which work really well for side sleepers - they have been tried and tested over the years and the feedback from our customers has been excellent after they found sleep improved following our advice. The Kol super-soft hotel-style pillow is over filled with a Dacron fibre. The fibre is soft and pliable but very supportive and this pillow comes complete with a 100% cotton, zip-off protector.

The other pillow we would highly recommend is the Anti-Allergy pillow; this pillow is treated so that dust mites cannot live inside the fibre - ideal for asthmatics or anyone suffering with allergies. This pillow is seriously fat and really offers lots of support; many of us here at Yorkshire Linen use this pillow ourselves.

Front-sleepers...

...you will need a low pillow. A pillow with a very squashy filling, that can be compacted down easily, will again keep your neck

Back sleepers...

...you will need a medium pillow. A back-sleeper generally needs something in between - not too high and not too low, again allowing the head to be supported, but without raising it too much and keeping the head, neck and spine aligned. We have plenty of pillows that will work for back-sleepers - a couple of our favourites being the Keep Cool Visco Fresh pillow, which has the most amazing viscoelastic filling enclosed in a protector that regulates body heat; or the Egyptian Cotton pillow, which is plump and supportive and covered in a luxury Egyptian cotton cover.

Mixed-position sleepers...

This is many of us as we may start off sleeping on our sides, only to roll over on to our backs and finally flip over to sleep a while on our fronts. We suggest a combination of a low pillow and a medium pillow. We recommend this type of combination of pillows for rental properties and small hotels, as well as the mixed position sleeper.

You can use the pillows together or on their own to offer a full range of heights, depending on how the client or yourself are sleeping on that night.



RENOVARTE

Home Decoration

MARBELLA
AVDA. DEL PRADO S/N LOCAL 2
URB. FUENTE ALOHA
TEL. +34 952 92 93 51 - +34 693 76 41 16
WWW.RENOVARTEHOMEDECORATION.COM



WE CONNECT YOU TO THE SUN

It's never been easier saving on electricity

- Tailor-made Photovoltaic Systems
- Solutions for your home and your business
- Investment return in 4 to 6 years
- 25-year guarantee on the solar modules

ask us for a free cost estimate - we are looking forward to hearing from you

Smart Photovoltaic Systems S.L. Pasaje de Camioneros, 83 · Polígono Industrial · 29130 Alhaurín de la Torre
+34 657123513 | contacto@smartpv.es | www.smartpv.es

MY HOME SUR in English

All advertising information

952 649 638



IDEAterrazas

Your Terrace Specialist



QUALITY | RELIABILITY | GUARANTEE



GLASS CURTAINS - PERGOLAS - MOBILE ROOFS - AWNINGS - PVC & ALUMINIUM WINDOWS

(+34) 952 461 174 | (+34) 672 097 248 | info@ideaterrazas.com

www.ideaterrazas.com

EXHIBITIONS

Art Gaucín 2021

GAUCÍN. Until 28 November. In the new Town Hall, C/Convento 156.

The Human Presence and the Vision of the Artist is the theme for this year's edition of Art Gaucín, a collective exhibition by many international artists.

Tatiana Saulskaya

ESTEPONA. Until 24 November. Casa de Las Tejerinas, Plaza de las Flores.

Transformación is the title of this exhibition by Russian artist Tatiana Ivanovna Pirogova Saulskaya.

Alexander Höller

MARBELLA. Until 30 November. Reiners Contemporary Art, Centro Comercial Camojan Corner.

La Tormenta is the title of the exhibition of eight large format works by German artist Alexander Höller. This is his first exhibition in Spain.



Dreams and Magic, Malaga 20.00

Gallery Art Club

FUENGIROLA. Until 15 December. Calle Quemada. Monday, Wednesday, Friday, 11am - 2pm.

Paintings by GRUS, Michelle Uzac, Edom Alemu and Niki Marko. Photos by Monica Lindhe. Textile design by Tarja Saers and Britten Emme.

Salvador Torres Bueno

MIJAS PUEBLO. Until 29 November. Casa Museo.

Self-taught artist Salvador Torres Bueno is exhibiting a selection of his works.

ANEDA

MIJAS COSTA. Until 22 November. Centro Cultural de La Cala.

An exhibition of art by members of

the ANEDA art collective. They also hold individual exhibitions and workshops at their base in Calle Granada, 84, Nerja.

Picasso Casa Natal

MALAGA. Until 20 March, 2022.

Museo Casa Natal Picasso, Plaza de la Merced.

Vilató, 100 obras para un Centenario is the title of the new exhibition in the house where Picasso was born. Javier Vilató was Picasso's nephew, the son of his sister, Lola, who went on to make a name for himself in the world of art both nationally and internationally, although overshadowed by his famous uncle. The exhibition, which commemorates a hundred years since his birth, includes 70 pieces of his work: 68 paintings and two sculptures. The Pompidou in Malaga is also exhibiting some of his works until February 2022.

Centro de Arte Contemporáneo

MALAGA. CAC Málaga - La Coracha. Museo del Patrimonio Municipal.

Manuel Viola. Libertad Enjaulada is the title of this exhibition of photographs taken at train stations by Dr Manuel Viola on his travels through India.

Daniel Quintero, Ibn Gabirol

MALAGA. Until 23 November. Centro Cultural de la Fundación Unicaja.

The artist Daniel Quintero uses the philosophy of Salomón Ibn Gabirol, how he lived and the customs and costumes of the Jews during his lifetime around 1,000 years ago to create his painting. Thirty two of his works on this theme are on display.

2020 Imagenes de un Año

MALAGA. Until 30 November. Centro Cultural de la Fundación Unicaja.

Around fifty photographs from seventeen photo-journalists that the EFE Agency that record the evolution of the Covid pandemic in Andalucía.

Dreams and Magic

MALAGA. Until 13 December. Galería Taller Gravura, Pje Ntra Sra de los Dolores de San Juan

Artist Caroline Krabbe will be holding her first ceramic exhibition entitled Dreams and Magic. galeriatallergravura@gmail.com

Mamones vs Human

MALAGA. Until 25 February. El Centro de Fotografía y Artes Visuales, C/Victoria.



Mamones vs Human, Malaga

An exhibition by Jorge Rueda of surreal and sometimes amusing photographs which question societies hypocritical values, sex, religion and politics.

Oliver H

MALAGA. Until 22 November. Alfarajar Sala, C/ Císter, 1.

Flashback is an exhibition of photographs that capture light and silence.

La Divina Pastora de Málaga

MALAGA. Until 28 November. Salas Mingorance, Archivo Municipal.

La Divina Pastora de Málaga. 250 años de perseverancia en Capuchinos is the title of this exhibition which traces the three hundred year history of the image of the Divina Pastora in Malaga with art, documentation, sculptures, jewels etc.

Helen Purdie

TORROX COSTA. Until 29 November. Edificio Usos Múltiples, Avda de Andalucía, 7.

This first exhibition in Spain will consist of thirty paintings created in acrylic and watercolour on canvas, wood and paper. She is inspired by the energising and soothing blue sky of Andalucía. www.helenpurdie.co.uk

Margaret Riordan

TORROX PUEBLO / COSTA. Until 22 April. Restaurant La Casa, Plazuela De Barajas 3 and JEMS, Avenida el Faro respectively.

Self-taught artist Margaret Riordan is displaying a selection of her work. To see others and for signed prints: mariordan@aol.com

MUSIC AND DANCE

Ventana Abierta Jazz Club

NERJA. Hotel Plaza Cavana, C/Gra-

nada.

26 November, 8pm. Eva Jiménez project. The Project presents an eclectic jazz repertoire that includes original compositions by Eva Jiménez, little-performed songs within the jazz repertoire and some originally instrumental song with lyrics written by Eva Jiménez. www.ventana-abierta.es

Museo Jorge Rando concert

MALAGA. C/Cruz del Molinillo, 12. **26 November, 7pm.** Advent concert with singers Katharina Gruber and Sam Simons. Reservations: info@museojorgerando.org

Clarence Jazz Club

TORREMOLINOS. C/Danza Invisible.

24 November, 10pm. Latin jazz pianist, Gonzalo Rubalcaba. https://www.clarence-jazzclub.com/wp/

La Cochera Cabaret

MALAGA. Avda de los Guindos.

20 November, 8.30pm. El Reja, concert. www.cocheraentradas.com

Danza Málaga 2021

MALAGA. Until 30 December. Teatro Echegaray / Cervantes.

The new edition of Danza Málaga consists of eighteen shows of contemporary dance including flamenco and classic dance styles, from companies such as Nieves Rosales, Fernando Hurtado and David Segura among many others.

https://www.teatroechegaray.com https://www.teatrocervantes.es

Pianist Ben Roels

ESTEPONA. 19 November, 8pm. Auditorio Felipe VI. 10€

Belgian pianist Ben Roels will be in concert playing pieces by composers

Beethoven and Chopin. Tickets: www.tafestepona.com or from the box office.

Bill O'Haire

ALMUÑECAR. 20 November, 8pm.

Casa de la Cultura.

Blues music concert.

Popular Brazilian music

ALMUÑECAR. 28 November, 7pm.

Casa de la Cultura.

Judith Facio, Carlos Martín, Camilo Edwards and guest drummer Carlos Cortés, will be playing popular Brazilian music.

Blues at Moonlight

BENALMÁDENA. From 25 until 28 November. Hotel Sunset Beach.

The thirteenth edition of the Blues at Moonlight Festival includes international blues, American roots, Honky Tonk, Country and Rockabilly bands with French rocker Jake Calypso and Red Hot topping the bill. British rockabilly band Lobo Jones and the Rhythm Hounds will also be among the line up of renowned musicians. Tickets: www.bluesatmoonlight.com

International Andrés Segovia Guitar competition

LA HERRADURA. Until 20 November.

This year the event is in honour of the centenary of Ástor Pantaleón Piazzolla. The competition is one of the most important in the world of classic guitar. www.certamenandressegovia.com

FLAMENCO

Semana Flamenca

BENALMÁDENA. Until 22 November, Casa de la Cultura.

Details of the various concerts and



Margaret Riordan, Torrox



The place to be

Calle Carabelas 9. La Cala de Mijas. Málaga. 951 06 88 07

<p>FRI 19TH FLORIDA REMEMBER</p> <p>AFTERWORK & REMEMBER</p> <p>ECHOES OF THE BEATLES TRIBUTE BAND SHOW</p> <p>BOOMBASTICK DJ DISCO NITE</p>	<p>SUN 21ST BRISA Y COMPÁS</p> <p>PAELLAS, RICES & FLAMERCO LIVE MUSIC</p> <p>ROSA LINERO Y EVA SOLER LIVE</p>	<p>THU 25TH CLASSIC NIGHTS</p> <p>JAZZ, SOUL & BLUES LIVE MUSIC</p> <p>GYPSY & DIXIE LIVE</p>
--	--	---

PALMIRA
MIJAS

ORIGEN

LIGHTHOUSE

LOS KIOSKOS

WWW.FLORIDABEACH.COM

performances :
<https://www.guiافلama.com/festivales-flamenco/semana-flamenca-de-benalmadena/>

Arte de Flamenco

CAJIZ. 19, 20, 21 November, 8pm Fri and Sat, 7pm Sun. El Molino de Cajiz The Tres Sendas del Cante will be on three evenings and will be presented by Fran Moya. He will be performing with Miguel Astorga on Friday, Rocío López Boterita on Saturday and Chelo Soto on Sunday. Reservations: elmolinodecajiz@gmail.com

International Flamenco Day

MALAGA. From 16 November. Various venues.

19 November, 8.30pm. Chelo Soto at the Peña Juan Brea.

20 November, 8.30pm. Amparo Heredia and Alejandro Estrada. at the Peña Juan Brea.



Eva Jiménez Project, Malaga

The Concerts of Picasso

TORREMOLINOS. 8pm. Centro Cultural Pablo Ruiz Picasso.

19 November. Manuel de la Curra and Luis Salao.

THEATRE AND OPERA

Sor Angélica

ESTEPONA. 26 November, 9pm. Centro Cultural Padre Manuel.

Rosina Montes, Clarice Williams, Helenka Leksinska and Ana Pardá will be accompanied by David Geary, pianist and baritone in this performance of Puccini's Sor Angélica. Payment after the show.

CHARITY

Art and Gifts Evening for Triple A

MARBELLA. 19 November, from 7.30pm. Bar Tamasis, Avda Arias Maldonado.

Roz James will be selling her abstract flow art. It is the art of layering paint in different ways and then manipulating it using all sorts of different techniques including air, heat and tools. All proceeds are to raise funds for the Triple A charity.

Memory walk for Alzheimer's

MIJAS COSTA. 4 December, Siesta Golf, Calahonda.

The Alzheimer's & Dementia Support Group are organising a 6km walk to raise money for the association which provides help and support for people with Alzheimers or

Sala Moonlight to recreate all the razzmatazz of the disco era

The Disco Ball Party will present The Cool Fire Band, a Malaga-based ensemble fronted by the charismatic Oscar Roots

TONY BRYANT

BENALMÁDENA. The Sala Moonlight at the Hotel Sunset Beach in Benalmádena will be transported back to the 1970s on Saturday 4 December for a special tribute night dedicated to the music of two of the most celebrated disco bands of all time: Earth, Wind and Fire, and Kool and the Gang.

The Disco Ball Party will present The Cool Fire Band, a Malaga-based ensemble fronted by the charismatic Oscar Roots, former lead singer of popular electro-jazz outfit Acid Filter. The band has gained a reputation on the Costa del Sol for its spectacular show, complete with dancers and all the razzma-



The Cool Fire Band will bring the disco era to Benalmádena. SUR

tazz of the funky disco era.

Roots possesses an incredible vocal range and is capable of hitting the falsetto notes of Philip Bailey, and reproducing the funk-infused voice of James JT Taylor.

It was while on a tour with his former band that Roots, originally from Madrid, fell in love with Malaga and formed The Cool Fire Band, a group consisting of some of the

most revered musicians on the local music scene.

The show will present classic dance-floor hits, including Boogie Wonderland (EWF), and Kool and the Gang's Lets Go Dancing (Ooh La La La).

Tickets for the show, which starts at 9pm, cost 15 euros in advance (18 euros on the door) and are available from www.eventbrite.es

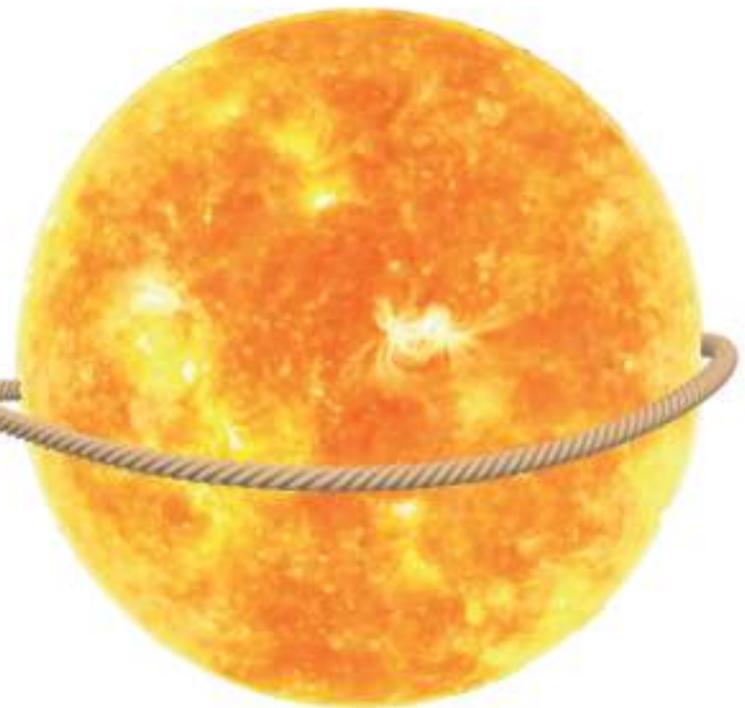
SOLAR PV PANELS

Harness the power of the sun



20-year guarantee
Full maintenance
Low cost finance

Discover just how easy it is to install & use solar panels with **Mariposa Energía**



Speak to our friendly team today

+34 951 120 830 | save@mariposaenergia.es | www.mariposaenergia.es

dementia. Sponsor forms: donation-sadsg@gmail.com or via Whatsapp: 610774408 or pop into Medicare Clinic La Cala.

LECTURES AND TALKS

Guernica: Pervivencia de un mito

MÁLAGA. 19 November. Auditorio, Museo Picasso Málaga or online. This is an international seminar on Picasso's contemporary painting Guernica. With dialogues and conferences with Pepe Karmel, professor of the History of Art at New York University; W.J.T. Mitchell of the University of Chicago; Timothy J. Clark of the University of California, Berkeley; Andrea Giunta of the University of Buenos Aires and South African artist William Kentridge. Fee 90€. www.museopicassomalaga.org

The Arts Society

NERJA. 22 November, 6pm. Centro Cultural, C/Granada.

A Dickens of a Christmas and God Bless us everyone is the title of this lecture by Bertie Pearce. On the big screen at the Centro Cultural or by Zoom at your home. Guests wel-



A Dickens Christmas, Nerja.

come, 10€. www.theartsocietynerja.com

FIESTAS AND FERIAS

Santa Cecilia

ALMUÑECAR. 28 November, 1pm.

Plaza de la Constitución.

To celebrate Santa Cecilia, the patron saint of music and musicians, the municipal band will be playing in the square conducted by David Pino Campos.

RINCÓN DE LA VICTORIA. 20 November, 12pm. El Auditorio Municipal. Free.

The Banda de Música will be celebrating the day of the patron saint Santa Cecilia, with a concert.

ESTEPONA. 20 November, 12pm. Starting from Casa Hermandad, C/Veracruz.

The Banda Unión Musical Vera+Cruz will be marching through the streets of Estepona to celebrate Santa Cecilia.

Trío Schönes Lieder

ALMUÑECAR. 22 November, 8pm. Teatro de la Casa de Cultura.

Lourdes Arias, pianist, Lorena Fernández, trumpeter and Laura Sánchez vocalist will be in concert to celebrate Santa Cecilia, World Music Day.

CHRISTMAS MARKETS/EVENTS

Fantastical medley of Christmas fun



Who Stole Christmas at the Salon Varietés Theatre. SUR

The Salón Varietés Theatre will present a festive variety show for all the family from 3 until 7 December

TONY BRYANT

FUENGIROLA. The Salón Varietés Theatre in Fuengirola will kick off its festive season of shows with a special Christmas musical from Friday 3 until Tuesday 7 December.

Produced and directed by two of the coast's most popular entertainers, Tina Rose and her daughter Gemma Lloyd, *Who Stole Christmas?* is a fantastical medley of festive fun set to a soundtrack of traditional Christmas and modern pop music.

The show centres around

classic characters such as Santa Claus, his reindeers and the Elves, who share the North Pole with a budding superstar named Elfis.

The show will also include fictional characters like Mary Poppins, who, along with a gaggle of orphaned children, endeavour to keep the Christmas spirit alive by outwitting the 'green hairy one', who has stolen Christmas; or has he?

The pantomime incorporates some of the most well-known Christmas figures into an all singing, all dancing festive variety show for all the family.

Tickets are available from the theatre box office from Monday to Friday between 11am and 2.30pm. Reservations can also be made by phone: 952474542, or online: salonvarietes.com

German style Christmas Market

LOS BOLICHES. 20 November, 10am-2pm. St Andrew's Church Hall. Stalls, games and refreshments.

Christmas Bazaar

CALAHONDA. 20 November, from noon. Club La Naranja, C/Málaga. Home baked goods, Christmas decorations and gifts, clothing, home decor, jewellery, and many other craft stalls. Refreshments available.

Christmas Fair

ALMOGUERA. 27, 28 November, from 11am until 8pm. Hacienda Almuquera, Crtra Vieja de Los Barrios.

Asiatic and vegetarian foods, sushi, cheese, honey, jewellery, clothing, ceramics and gifts etc. The organisers will also be collecting non-perishable foodstuffs and good second-hand clothing for the Food Bank and Red Cross. feriachristmas@gmail.com

Christmas Concert for cat rescue charity

ALHAURÍN EL GRANDE. 10 December, from 1pm for a meal, 3pm

for the concert only. *Venta la Recta.* The cabaret-style concert will be in two parts with the first half consisting of popular songs and the second half dedicated to Christmas songs and carols. Tickets: Papelería Cristina, 10€. The meal is an extra 11€. Reservations: 627293609.

St George's Christmas Fayre

MÁLAGA. 28 November, 12.30 - 4.30pm. St George's Church, Avda de Pries.

Gifts, baked goods, books, clothing and accessories, tombola and lots more.

MORE IDEAS

International Magic Festival

GRANADA. 19 November, 11am. Various locations.

Hocus pocus 2021 celebrates its 20th anniversary with shows until the New Year.

19 November, 9pm. Juan Colás and Pedro Lucas in the Centro de Lenguas Modernas.

20 November, 8pm. José Arcadio and Octavio Sánchez in the Centro Federico García Lorca.

21 November, 7pm. Luis Olmedo in the Centro Federico García Lorca. Tickets: www.redentradas.com www.festivalhocuspocus.com

Art Market

MARBELLA. 21 November, from 11am. Avda Canovás de Castillo, 9. A market with stalls selling paintings, furniture, clothing, crafts and jewellery. Live flamenco performance at 4.30pm. Refreshments available. More info call: 654592799

Ruta de vinos y tapas

VILLANUEVA DEL TRABUCO.

Until 21 November.

Various establishments in the village are offering a tapa and a drink for 2€. After trying the tapas, people are invited to vote for the best and can win various prizes. More information including a list of participating bars and restaurants email: info@villanuevadeltrabuco.es or call: 952751021

International Dog Fair

TORREMOLINOS. 20, 21 November. Palacio de Congresos.

Expocan is organised by Torremolinos town hall and the Sociedad Canina Costa del Sol. The international fair will have stands for products and services associated with the care of dogs. Pet owners can bring their dogs to the show provided they are chipped and have an up-to-date vaccination certificate. Free entry.

Tapas route

RINCÓN DE LA VICTORIA. Until 21 November.

Thirty-six establishments in the town are taking part in the Tapas route. More information including participating bars and restaurants: www.turismoenrincon.es

Las Luces del Botánico, Christmas Garden

MÁLAGA. From 27 November until 9 January 2022, 6.30 - 9.30pm.

Gates close at 11pm. Malaga Jardín Botánico La Concepción.

A two kilometre route around the gardens will be lit by over two million lights and accompanied by music.



Dog Fair, Torremolinos.

EsteponaGO

ESTEPONA. 20, 21 November, 10am-3pm, 4-9pm. Caseta Municipal del Parque Ferial Deportivo.

The V Salon de Manga los Videojuegos y la Cultura Alternativa is aimed at all the 'Geeks' in Andalucía. Pro-

ceeds from the event will go towards paying for heart surgery here in Spain for a child who is unable to get this type of operation in their own country with the NGO Infancia Solidaria.

Lux Mundi

FUENGIROLA. Lux Mundi Ecumenical Centre, C/Nueva 3.

The Boutique is open from Tuesday to Friday 10am to 1pm. There is a sale on 9, 10 December.

Taizé Prayer. 25 November, 16 December, 8pm at San José church. Taizé prayer is a monthly invitation to join in prayer. Send an email to be included in them: luxmundif@gmail.com.

O. V. FILMS

SUR in English advises calling cinemas to check for any last-minute time changes. Lunchtime and late night screenings weekends only.

Yelmo Cines, Plaza Mayor

MÁLAGA. Centro de Ocio, Plaza Mayor, Avda Alfonso Ponce León. Tel: 902902103.

www.yelmocines.es

Dune: 21.55 (Tues).

Spencer: 20.05 (Tues).

The Last Duel: 21.55 (Tues).

Eternals: 12.15 (Sun); 19.00 (Tues), 20.45 (every day).

Last Night in Soho: 18.40 (Tues).

Harry Potter and The Philosopher's Stone: 13.00 (Sun).

Yelmo Cines, Rincón

RINCÓN DE LA VICTORIA. C/ Arroyo Totalán. Tel: 902220922.

www.yelmocines.es

Eternals: 19.00 (Tues)

Spencer: 19.45 (Tues).

Harry Potter and The Philosopher's Stone: 18.50 (Tues).

Last Night in Soho: 21.40 (Tues)

Spartacus with the Bolshoi: 20.15 (Thurs).

Yelmo Cines, Vialia

MÁLAGA. Centro Comercial Vialia. Tel: 902220922

Dune: 12.35 (Tues).

The Dry: 21.45 (Tues).

The Last Duel: 21.25 (Tues).

Eternals: 12.50 (Sun); 18.55 (every day).

Harry Potter and The Philosopher's Stone: 18.40 (Tues).

Spencer: 12.40 (Sun); 19.45 (Tues); 22.15 (every day).

Last Night in Soho: 19.35 (Tues).

Spartacus with the Bolshoi: 20.15 (Thurs).

Cinesur Miramar

FUENGIROLA. Avda de la Encarnación. Tel: 952198600.

Last Night in Soho: 17.00 (every day).

Spencer: 16.30 (Sat, Sun), 17.15 (Mon, Tues, Thurs).

The Dry: 16.00 (Sat, Sun); 17.10 (Mon, Tues, Thurs).

Antlers: 19.00 (every day).

Eternals: 20.00, 23.10 (every day).

The Last Duel: 20.20 (Tues).

Venom: 17.10 (Tues, Thurs).

Cine Albéniz

MÁLAGA. C/ Alcazaba, 4. Tel: 902360295. www.cinealbeniz.com

Maria By Callas: 18.00 (Mon).

Who 'owns' restaurant specialities?

ANDREW J. LINN



There are frequently internal debates in restaurants about who 'owns' the dishes that are served. Is it the chef who develops them while employed at the establishment or the restaurant itself?

London's most famous hotel, Claridges, made the unfor-

tunate decision of permitting a new chef to impose his plant-based menu, and is now regretting it. How could anyone have imagined that this great home of classic English cuisine, such as wild salmon, roast beef and braised pheasant, could become lacto-vegetarian? Daniel Humm wanted

to repeat the success of his three-Michelin-starred New York restaurant, Eleven Madison Park, declaring that today's food system was "simply not sustainable". No battle ensued, as unsurprisingly Claridges had zero interest in retaining any of the vegan selection.

So do a restaurant's great dishes belong to the cook who invented them while employed or the restaurant itself?

Until recently there has been little appetite for debates about intellectual property rights, but signs are the situation is being evaluated radically.

If a chef signs off on a distinguished selection of specialities that he or she has gradually developed over the years, should these creations be abandoned on leaving?

While one well-known US chef was quoted as not being bothered about moving on and saying goodbye to his signature dishes (eg poached oysters topped with smoked haddock and caviar; cured and whipped egg served over chorizo bolognese; rabbit livers with barrel-cured sauerkraut), he stated he was paid to create these dishes, so his ex-employers were entitled to keep them as their own property.

WINE OF THE WEEK

Casa de la Ermita Crianza

From a young bodega, est 1999, in the previously ignored region of Jumilla, not by any means a first choice for most drinkers. Originally only the Monastrell grape was used but now Petit Verdot, Cabernet etc are blended in. This crianza costs around €18 but there is a young version at €4, and a white at €6.50. Worth trying.



Ronda restaurant makes the best 'Russian salad' in Spain

The trophy for the best 'ensaladilla rusa' in the country stays in Malaga province thanks to Ronda restaurant Tragatá's recipe

MARINA MARTÍNEZ

RONDA. For the third year in a row, a Malaga province restaurant has won Spain's National Championship for an iconic tapa dish, the 'ensaladilla rusa' (Russian salad).

First it was the Candado Golf restaurant, then the Chinchín Puerto, and now Tragatá in Ronda has taken the top award at the San Sebastián Gastronomika event that recognised "one of the star recipes of Spanish gastronomy, with a traditional recipe but open to new versions."

The Tragatá tapas bistro, run by Mercedes Piña and Benito Gómez - who also heads the two-Michelin-starred Bardal restaurant in Ronda - scooped the top award at the Basque congress on Tuesday.

Chef Daniel Moreno went to San Sebastián with a recipe that, as is usual in Gómez's kitchen, has been the subject of many



Daniel Moreno with Russian Salad from the Tragatá restaurant. | ARIZMENDI

tasting tests and tweaks.

Key to its success is a Monalisa potato, quality tuna, mayonnaise made with oil from the tuna itself and a piparra chili pepper.

But foodie enthusiasts keen to visit the mountain town of Ronda to try out the winning recipe will have to wait just a little longer. Tragatá is closed for holidays until 26 November.

Benalmádena to host Spanish ham-carving competition

Six specialist ham cutters from all over Spain will demonstrate the fine art of slicing cured ham at the event in Arroyo de la Miel on Sunday

TONY BRYANT

BENALMÁDENA. Some of Spain's best cured ham carvers will be in Benalmádena this Sunday for the first edition of a fundraising competition.

The Concurso Nacional de Cortadores de Jamón de Benalmádena is organised by the town hall with local entrepreneur David Romero and the Redención brotherhood.

The event will be held at the headquarters of the brotherhood in Arroyo de la Miel on Sunday from midday, when six specialist cutters will demonstrate the fine art of slicing Iberian ham.

Cutting cured ham requires experience and skill, and the contestants will be judged by a



Cuting cured ham. SUR

panel of experts who will base their scores not only on the way the ham is sliced, but also on the quality of the dishes they produce with it.

The event has been organised to raise funds for the religious brotherhood. "It is a charity event to support the Hermandad de Redención.

The day will give visitors the chance to see the highly professional ham cutters at work and the diversity of the dishes that they create," said Romero.

www.kalakalua.com
KalaKalua
 EMPRESAS Chiringuito
 Casual snack bar
 for a good time ...
 Family Business

www.nuevoreino.es
NuevoReino
 EMPRESAS Restaurante
 Restaurant with
 long experience
 since 1,957



Eight out of ten English-speaking readers prefer SUR in English.*

The most reliable, comprehensive and informative
English-language newspaper on the Costa del Sol.

SUR
in English

The number of diabetics in Spain has increased massively in just two years

Obesity, unhealthy diets and sedentary lifestyles have given this country the second highest rate in Europe after Turkey

ALFONSO TORICES

MALAGA. Diabetes is a serious health problem in Spain. The incidence of this illness is increasing in leaps and bounds and has reached dimensions that nobody had expected until recently. More than five million people in this country now live with diabetes, according to figures released in advance by the International Diabetes Foundation, which in less than a month will be publishing them in Atlas, the exhaustive worldwide study of the illness which it carries out every two years.

The figures for diabetes in Spain are worrying, says Antonio Pérez, an expert in endocrinology and president of the

Spanish Diabetes Society (SED). The number of diabetics has increased by 42 per cent in just two years, according to data compiled by Atlas from 2019. This is an unprecedented trend and pace, as it is three times the speed that diabetes is spreading in the rest of the world. The growth is so rapid that in just two years it almost equals the expansion of diabetes expected in the next 25 years, until 2045, in the rest of the world.

The result of such a rapid spread is another sad record. Spain is now the second country in Europe with the greatest incidence of diabetics among the adult population, behind only Turkey. The information released by Atlas for 2021 estimates that one in every seven people over the age of 19 in Spain suffers from this illness; that is about 5.1 million, an enormous number which increases by about 400,000 new patients every year.



A diabetic checks his blood glucose level. VIRGINIA CARRASCO

The rate in Spain, where 14.8 per cent of the population suffers from diabetes, is massive, even among neighbouring countries which share many of the ills of urban and developed societies and become risk factors for developing the illness. The Spanish rate is five points higher than the world average, four points above the European average and Turkey is only one per cent higher.

The problem is so great that the International Diabetes Association calculates that the costs associated with this illness in Spain

amount to 13.43 billion euros.

Antonio Pérez believes the rapid expansion and high incidence of diabetes are due to the "lack of effective prevention strategies" by the health and educational administrations, combined with an increase in sedentary lifestyles, excess weight and obesity, and the proliferation of unhealthy eating.

Lack of resources

Due to the lack of resources, 1.5 million people in Spain are not aware that they have diabetes.

Type 2 diabetes, which is the type that 90 per cent of patients have, has a strong genetic predisposition and it proliferates in older societies such as that of Spain, but there are also clear risk factors in unhealthy lifestyles such as a lack of exercise and diets which are excessively high in fats, sugars and ultra-processed foods, which lead to obesity.

Proof of the importance of these socioeconomic factors is that 40 per cent of diagnosed diabetics in Spain are obese and

80 per cent are overweight. Specialists estimate that an extra five to seven kilos maintained for several years doubles the possibility of adults suffering from diabetes.

However, the problems with health care in Spain as a result of the pandemic do not reduce the enormous incidence of the illness. Nor does the fact that over 30 per cent of those who have it have not been diagnosed. The lack of effective early detection programmes, and the lack of control and monitoring of almost every health condition by the authorities in the past year and a half, means that many people are not aware of their problem because diabetes is a silent illness until it causes a cardiovascular lesion, which is one of the most common complications.

Adult diabetes, if not diagnosed early and properly monitored by a doctor to avoid or at least delay the appearance of complications, is highly likely to result in serious damage, including death, if untreated or if the therapy is not applied consistently and rigorously. Neglected diabetes is the cause of heart attacks, strokes, kidney failure, blindness and leg amputations.

Patient organisations and medical societies say that in Spain there is a lack of resources and the national strategy against this illness needs to be greatly updated. This means there is insufficient prevention and early detection, inadequate health checks and diabetic education for patients and an unequal access to health care and medication in some regions.

To coincide with World Diabetes Day on 14 November, the president of the Spanish Diabetes Society called for "political leaders and health authorities in Spain to move from words to deeds, to improve the lives of people with diabetes and to prevent the illness in those with a high risk of developing it".



Lions members and volunteers warmed up with a Zumba lesson before the five-kilometre walk. SUR

La Cala Lions sponsored walk and fun day raises 2,000 euros

TONY BRYANT

MIJAS. More than 200 people took part in a sponsored walk and fun day organised by the La Cala Lions Diabetic Support Group to mark World Diabetic Day last weekend. The walkers were given a warm-up Zumba lesson before setting off along the five-

kilometre route, which was guarded by medieval knights in armour.

Free glucose testing

Along with a street market and performances by the Costa Soul Singers and the Drang Drummers, medical professionals were on hand to offer free glucose

tests, while Specsavers gave advice to those with vision problems.

The event, which raised over 2,000 euros, was attended by Mayor of Mijas Josele González Pérez and the councillor for Foreign Residents, Aranzazu López Lillo.

The group's organiser, Anne Bowles, said, "Many thanks to everyone who helped to make the day such a success, especially the town hall, the stallholders and all the walkers and their sponsors."



CLINICA
SANDALF
we keep you going

**DIGIT. X - RAYS
BONE DENSITY
ULTRASOUND
SCAN**

- ORTHOPAEDIC SURGEON
Dr. Alf Neuhaus
- OPHTHALMOLOGIST
Dr. Mariano Salvatierra
- PHYSIOTHERAPISTS
*David Peromingo
Oona Nikkanen
Tamara Abramovich*
- COUNSELLING/
PSYCHOTHERAPY
Christie Nicholas
- OSTHEOPATH
Christie Nicholas

C/ MERCURIO 75. 29631 ARROYO DE LA MIEL | (+34) 952 57 77 66
info@clnicasandalf.com | www.clinicasandalf.com

Celebrations at La Rosaleda again as Malaga chalk up another home win

Monday night's match saw Malaga skilfully contain their opposition to add another victory to their haul

SERGIO CORTÉS

MALAGA. Malaga won 1-0 against their higher-placed rivals, Tenerife, at a match at La Rosaleda on Monday night.

This triumph was made sweeter by the fact that Tenerife is one of the most cohesive and airtight teams in LaLiga 2.

Throughout the match, the visitors had limited opportunities due to Malaga's intelligent and masterful performance. The Blue and Whites were as strong in attack as they were in defence.

The home team had an electric start. Malaga and Tenerife took a chance on identical formations (4-4-2), which meant that the main objective was to find gaps and opportunities to break through the defensive lines.

First opportunity

Tenerife's Rubén Díez, Enric Gallego, Mollejo and Elady manufactured an opportunity early in the match (which would have been invalidated by the VAR for



Malaga's Brandon celebrates the winning goal in front of a home crowd. MARIANO POZO

Malaga are now seventh on the points table, approaching the positions that offer the chance to compete for promotion

offside in case of a goal), and Malaga covered.

There followed ten minutes of fears, doubts and lack of ideas until Brandon scored a penalty in the 15th minute that put

Their next match will be at home this Saturday 20 November against Las Palmas

Malaga in the winning position.

In addition, a penalty that he himself provoked, which made him one of the main protagonists of the match and the great culprit of the important victory

achieved by Malaga.

From that moment until the end of the game, Tenerife retreated while the Blue and White team progressed steadily, with Jozabed, Roberto, Paulino and Brandon all working to create further opportunities to score.

The pairings of Escassi-Genaro and Juande-Peybernes were vigilant at the rear.

Second half

The second half was relatively quiet, with Tenerife playing tim-

SECOND DIVISION

Results of Matchday 16

Sporting - Real Sociedad B	0 - 1
Valladolid - Fuenlabrada	3 - 0
Eibar - Alcorcón	2 - 1
Mirandés - Huesca	0 - 1
Las Palmas - Zaragoza	2 - 3
Amorebieta - Lugo	1 - 3
Girona - Cartagena	2 - 0
Ibiza - Almería	0 - 1
Burgos - Ponferradina	1 - 0
Leganés - Oviedo	0 - 0
Malaga - Tenerife	1 - 0

Table

Team	P	W	D	L	GF	GA	PT
1. Almería	16	12	1	3	30	11	37
2. Eibar	16	9	4	3	22	17	31
3. Valladolid	16	8	4	4	24	17	28
4. Tenerife	16	8	3	5	21	14	27
5. Las Palmas	16	7	6	3	24	18	27
6. Ponferradina	16	7	5	4	19	14	26
7. Malaga	16	6	5	5	15	18	23
8. Zaragoza	16	4	10	2	15	13	22
9. Ibiza	16	5	7	4	18	19	22
10. Sporting	16	6	4	6	16	17	22
11. Cartagena	16	7	1	8	21	24	22
12. Oviedo	16	4	9	3	16	15	21
13. Girona	16	6	3	7	18	18	21
14. Huesca	16	5	5	6	18	17	20
15. Lugo	16	4	7	5	20	20	19
16. Burgos	16	5	4	7	14	17	19
17. Mirandés	16	5	3	8	23	27	18
18. R. Sociedad B	16	4	5	7	15	18	17
19. Fuenlabrada	16	3	7	6	12	17	16
20. Leganés	16	3	6	7	15	19	15
21. Amorebieta	16	2	7	7	19	25	13
22. Alcorcón	16	2	2	12	13	33	8

idly until Shashoua entered the field, waking up his teammates with more movement between the lines.

Coach José Alberto's men did all they had to do to maintain control of the match, keeping Shashoua well contained.

Monday night once again proved that the Rosaleda effect leads to victories.

Malaga are now seventh in the points table. Their next match will be at home on Saturday 20 November against Las Palmas.



talk radio europe
Your voice in Spain

No 1 for News!

Hear it first on Talk Radio Europe

5 local and national news bulletins per day

International news on the hour from SKY News

Download news podcasts at www.tre.radio

BBC World Service over night



Call us now for great **Back to Business deals** and the widest coverage

TEF. 952 799 953

TWITTER @TRESalkradio

FACEBOOK TalkRadioEurope Official

Apps for all platforms and frequency information at www.tre.radio

Advertising - sales@tre.radio



The latest big investors interested in a share of the Blue and Whites

David Gandler, CEO of 'fuboTV', and Matthew Pauls, a finance expert who had attempted to buy Sunderland, wanted shares in Malaga CF

B. GUTIÉRREZ

There has been no shortage recently of people willing to take control of Malaga CF.

First it was the American investment fund RedBird Capital, which acquired 600 shares a few months ago as a strategy to position itself in a future capital increase, an option that was later shelved due to its complexity.

The club's administrator then had the idea of signing a credit line to meet the expenses for the current year, which amounted to 8.6 million. In May lenders were invited to put forward their conditions and the club threw

in some extra bait: the debt could be capitalised to make the lender a shareholder.

The offer attracted six proposals, although only three met all the requirements, among them one referring to the origin of the funds, to avoid any money-laundering intentions.

This shortlist was made up of the aforementioned RedBird Capital, and two new funds: CGP Holdings Limited and Goleso Group, behind which are two wealthy businessmen also from the United States.

These are David Gandler, founding CEO of the 'fuboTV' platform, and Matthew Pauls, an expert private investment fund manager.

The former negotiated directly with Malaga and, as well as the solvent television and streaming business to back him up, he also had an endorsement from the prestigious investment bank

J.P. Morgan.

Meanwhile Pauls has a more discreet biography, but is already known for his intentions to enter the football business beyond his experience in advising institutions on financial operations.

A year ago he was in negotiations to acquire 90 per cent of Sunderland, another football club that has seen better years, although that deal fell through.

Talks between Malaga and the potential lenders broke off when the club withdrew the option of capitalising the debt in shares, an essential condition for all three funds.

The club has since scrapped its controversial credit line idea, after the confirmation of new sources of income, including the return of crowds to the stadium.

The exercise, however, interestingly revealed Malaga CF's ability to attract large international investors.



A work in progress

It's quite bizarre that Luis Enrique still divides opinion among Spanish football fans. He's guided Spain to the final stages of major competitions



It's quite bizarre that Luis Enrique still divides opinion amongst Spanish football fans.

As the likes of Italy and Portugal must sweat it out in the play-offs for the 2022 World Cup, he's guided Spain to the finals – despite missing half of his team and enjoying only half of the country's support.

He doesn't seek popularity and his style is unique. In the successful times the Spain national team consisted, almost exclusively, of players from Barcelona and Real Madrid. This coach didn't call a single Real player between June and November. When he did include a Real player, it was just Dani Carvajal for the game against Greece.

In the capital, there are claims

of Barça bias. However, he doesn't favour any players from the club he managed with great success for three seasons. In fact, he doesn't seem to favour any players in particular!

A commentators' trick is to write out the previous team selected and use it as a skeleton for the next game. This doesn't work for Spain. He made five changes from the Nations League Final for the Greece game and then a further six alterations for the vital final qualifying match with Sweden. It's impossible to second-guess Luis Enrique. The only players who seem certain of selection are goalkeeper Unai Simon and centre back Aymeric Laporte. The rest fit into the tried-and-tested system.

Whereas some coaches try to find a structure to suit the players, Luis Enrique insists the



Luis Enrique doesn't seek popularity. REUTERS

players fit into his non-negotiable 4-3-3 formation.

He claims he has a pool of 60 players to choose from and he throws in a wildcard for every squad, normally for the awkward striker's position. This time Raúl

de Tomás of Espanyol was the lottery winner and he started both November games.

The key to Spain's success could be the wave of youngsters emerging at the same time. Barcelona's trio of Gavi, Pedri and

Ansu Fati are aged seventeen, eighteen and nineteen respectively.

Just a few years older than the teenage trio are the Olympic silver medallists, Mikel Oyarzabal, who skips La Liga leaders Real Sociedad, and teammate Mikel Merino. Pau Torres and Eric García contest a centre-back spot. Carlos Soler and Dani Olmo also feature for the senior side. Marco Asensio is an Olympian who should get a call if he can find his form at Real Madrid. Yet another teenager Yeremi Pino may feature when he's fit.

There is an either/or in every position. The main issue is finding a goal scorer. Ferran Torres could be the answer when he's fully fit and will continue to mature at Manchester City. Álvaro Morata alternates between national hero and national enigma. This week, he was a hero again after his goal confirmed the qualification.

Some scoff that Spanish football is struggling. But bear in mind that the national teams have reached the finals of the Nations League and Olympics plus the semis of the European Championships.

It is still a work in progress. The finished article could be world-conquering.

NEVER PAINT AGAIN

"The definition of insanity is doing the same thing over and over expecting different results", ALBERT EINSTEIN

PROTECT YOUR PROPERTY YEAR ROUND

TexClima Spray Wall Coating Systems Offering a Lifetime of Protection and Decoration

WATERPROOF

BREATHABLE

FLEXIBLE

THERMAL INSULATION

Saves you money

- Reduce your energy bills
- Never paint again

Looks fresh and new for 20 years

- No more stains
- No more chips, fade or peel

Protect your property year round

- 100% waterproof + breathable
- Prevents penetrating damp

Total piece of mind

- Guaranteed for 20 years
- Specialist accredited installers

CALL FOR A FREE CONSULTATION & SURVEY

Tel. +34 951 120 769 / +34 711 031 925

Info@texclima.com

www.texclima.com

Miguel Ángel celebrates Morata's goal, watching the match at his home in Alhaurín el Grande. **SUR**Álvaro Morata holds up Miguel Ángel's star after scoring. **EP**

Miguel Ángel, the boy Morata dedicated his goal to

The day before Spain's World Cup qualifier, a boy from Alhaurín visited the national squad and gifted the player a star as a good-luck charm

BORJA GUTIÉRREZ

MALAGA. Álvaro Morata had just scored one of the most important goals in recent Spanish football history, but he did not forget his promise to a young boy. The player's goal against Swe-

den on Sunday, which sent his side to the 2022 World Cup, didn't seem to be the most important thing on his mind. He quickly reminded the bench to give him a cardboard star.

Morata raised the star in the air, visibly emotional; it had been given to him by Miguel Ángel, from Alhaurín el Grande, the day before as a good-luck charm for the striker - his favourite player. The boy is nine years old and is a huge Spain supporter, which is one of the few things that make him smile on a daily basis de-

spite suffering a complex illness that he's been fighting for a year and a half.

After months of waiting, on Saturday Miguel Ángel was finally able to meet his idols in person, a promise that Spain manager Luis Enrique made him in April 2020. The coach was also the first person in the world of football to know about the nine-year-old's illness.

"They tell me that you're one of the best fans we have. Now it's my turn, as a manager, to cheer you on as you did for me. Once

you get out of hospital you're invited to come and visit us and we'll give you a t-shirt as cool as the one I'm wearing, and a ball signed by all the players. I'm looking forward to meeting you, see you and hug you. Stay strong, we're the best," said Luis Enrique in April last year, when Miguel Ángel was in hospital.

"It was a very happy moment and he cried with the excitement. This will do him a lot of good and I'm very grateful," said Lourdes, the boy's mother. "I thank Fundación Pequeño Deseo for making children like mine happy."

"You were our star, Miguel Ángel. Morata's goal is for you," said the Spain national team on their social media accounts. Sometimes, football goes above and beyond.

The striker's late goal helped cement La Roja's place in the 2022 World Cup against Sweden

ÓSCAR BELLOT

SEVILLE. Spain suffered more than they needed to on Sunday but now have their place booked in the 2022 Qatar World Cup.

La Roja qualified thanks to Álvaro Morata's late goal that took the pressure off the team - they only needed a draw - against a Sweden side that failed to register a single shot on target.

Luck was on Morata's side as Dani Olmo's thunderous strike hit the post, and the Juventus player was quick to recover the ball, hesitate, and gently dink it over the Swedish goalkeeper.

The Spain side that showed up in Seville last night was a rugged one, with a lack of rhythm being the main concern, especially as it took time to break down a very organised Scandinavian defence.

On the brink of disaster

As the match wore on without a goal, Spain seemed to be out of ideas. This in turn made Sweden come forward a little more and create some very dangerous chances without that much effort. Spain were getting dangerously close to disaster.

Luis Enrique made the brave choice of not making any half-time substitutions, but after a couple of close chances by Sweden, both Morata and Rodrigo Moreno were brought on to try and score a much-needed goal.

These changes benefited Spain greatly, aided even more so by Sweden's decision to take off Forsberg. Zlatan Ibrahimovic was introduced just ten minutes later, but Spain held on patiently and finally scored the only goal of the game.



ELECTRONICS EXPERIENCE
EXP-TV & INTERNET EST 1978

EX-PAT FIBRE OPTIC & 4G INTERNET, TELEPHONE AND TV

DON'T PAY FULL SERVICE COSTS WHEN NOT HERE ALL NATIONALITIES
Don't get caught again
INTERNET & TV SERVICES DESIGNED FOR YOU

SWITCH TO OUR SERVICES NOW
We turn off or reduce payments for your services when you are not here
New installs within 24 hours or just Switch to this unique service

- ✔ The best and quickest install service
- ✔ The best multilingual technicians
- ✔ The most professional after sale service
- ✔ Come join the "Experience" family of thousands of satisfied clients

ENERGY EXPERIENCE
NEW EXCLUSIVE ELECTRICITY SUPPLY SERVICE IN SPAIN.
Monthly savings on your Electricity bill. Up to 20/30%
Advice and help to reduce the bills even further
EASY SWITCH OVER TO OUR SERVICE - GREENER & CHEAPER ENERGY
Just contact Daniella on daniella@exgspain.com
EXP ENERGY SPAIN www.energyexperiencespain.com
The Experience Group Spain www.experiencegroupspain.com

SERVING THE COSTA DEL SOL FOR 50 YEARS HAS BEEN AN HONOUR.

JUST RING
952885379 · 952883168 · 617403103

Email: alanj@exgspain.com · www.internetandalucia.com

PRODUCT RECALL

It has come to our attention that a safety issue has been identified with the use of this product.
This notice refers only to product sold between August 2020 and July 2021



UNICORN SLEEP&GROW BAG
2.5 TOG
Serial nº 5099011588787
Style nº 6454486

As a precautionary measure, we are issuing a voluntary product recall notice in respect of this product.

You can return the product to your local store for a full refund.

If you have any further queries in relation to this recall, please email us at customerservice@dunnesstores.com

We apologise for any inconvenience.

DUNNES STORES
www.dunnesstores.com

Holiday World charity run records highest number of participants

Held in Benalmádena, this joint sporting and charity event brought together 1,347 runners to participate in the 21, 10 and 5-kilometre races

CRISTINA PINTO

BENALMÁDENA. Benalmádena hosted 1,347 runners who took over the streets for the Holiday World Coastal Race (Carrera Litoral) on Sunday, the highest number of participants for the second consecutive year.

The Holiday World race, organised by the resort with Benalmádena town hall, is not only competitive, but also has a fundraising purpose. Profits go entirely to CESMA-Proyecto Hombre (an organisation helping people with addictions).

Before the 10.15am starting pistol, the master of ceremonies, Nacho Gutiérrez, put on a show to help calm the nerves of the runners, while the race mascots, two

elephants, danced and cheered. The large group taking part in the 21-kilometre half marathon left first in a staggered start. A few minutes later the starting line filled with the 10-kilometre runners, and then with those covering the five-kilometre route, this group including families and children.

First to finish

At around 11.30am, the winner of the half marathon arrived at the finish line at the 'elephant roundabout'. Juan Andrés Camacho Fernández, from Fuengirola Athletics Club, won with a time of 1.14.23. A few minutes later, Álvaro Rodríguez Fernández (1.18.10) arrived to take second place and seconds later Antonio Javier Cortés Ramos finished the race in third place with a time of 1.18.41.

The first woman to complete the 21-kilometre race was Alba Tormo Sánchez (1.32.40), followed by Gabriela Vieitez with a time of 1.37.58 and Lynn Chis-



The runners began and ended the race at the elephant roundabout. FRANCIS SILVA

The race is not only competitive, but also has a fundraising purpose

lett, who finished in 1.38.08.

"I really enjoyed it, I loved the route," said Alba Tormo, the women's champion.

Participants filled the Holiday World resort after the race for some hard-earned paella and entertainment.



More than 1,300 people took part in races of 21, 10 or five kilometres. F. S.



The Fuengirola Potros American Football team in action. SUR

Andalucía's American Football team reach the semifinals of the Spanish Cup

NEVE MATTHEWS

MALAGA. The Fuengirola Potros American Football team are through to the semifinals of the Spanish Cup after having defeated the Zaragoza Hurricanes on Sunday.

Andalucía's only Division 1 American Football team recorded a 29-20 victory in the

quarterfinals in Zaragoza.

The game started with an interception by Potros José Luis López that ended up giving them great field position.

The team did not let the opportunity slip, converting a great pass from Carlos Chaves to Juan Antonio Cano for the Touchdown and the first score of the game. Juan Carlos Cortés added the

conversion of 2 to make the score 8-0 in favour of the visiting Potros.

Shortly after, José Luis López made the second Potros Touchdown and again, the team made the choice to go for 2 points instead of kicking it for 1, giving them a 16 point lead in the game.

The Hurricanes reacted well to score, but the Potros struck again with a spectacular deep pass from Carlos Chaves to English player Matthew Lindblom, leaving the game at 6-24 at halftime.

At the start of the second half the Potros made a play again, and further increased their advantage, (6-26).

Resurgence

Though the game looked like it had been decided, the Hurricanes had a resurgence and scored two touchdowns from Jaime Sanz to Luis Sánchez and Antonio Dantart.

This injected excitement into the game, narrowing the gap between the two scores (20-26).

Potros did not manage to secure the victory until the very last moments of the match, thanks to a field-goal converted by Miguel Benítez.

The Fuengirola Potros will now travel to Badalona to take on the Badalona Dracs in the semifinals of the Spanish Cup of American Football to be held in Badalona on 28 November.

R-DMCS
Glass Manufacturers S.L.

The Official Distributor of Sunflex Glass Curtains
Enhance your property with a superior system

Specialist manufacturers of Glass Curtains, Stainless Steel, UPVC & Aluminium Windows, Doors and Concertinas

Everything manufactured in house for all your glass needs:
Glass curtains, Windows and doors, stainless steel, pool surrounds, roofs (manual & electric), steel structures, shop fronts, bespoke furniture, showers, double glazing, splash backs, etc.

5 YEAR WARRANTY

Pol. Ind. El Cañadón, Nave 16-18,
Camino de Coin km.2, Mijas Costa, 29650

Tel/Fax: 952 477 963
Mobile: 677 712 742

rdmcsglass@hotmail.com RDMC's Glass Manufacturers S.L.
www.rdmcsglass.com Glass Curtains & Stainless Steel Specialist

Oferplan SUR

THE BEST DISCOUNTS FROM OFERPLAN



**DOKKU RESTO BAR
SET DAILY
INDIVIDUAL MENU**

5€ BEFORE ~~9.90€~~ **49% DISCOUNT**

UNTIL 28 SEPTEMBER
Dokku Resto Bar
Avda. de Velázquez,
036, Calle del Conde, 56. 29004, Málaga



**ENJOY A DAY AT
BIOPARC FUENGIROLA
AT THE BEST PRICE**

15€ BEFORE ~~21.10€~~ **29% DISCOUNT**

UNTIL 30 SEPTEMBER
Bioparc
C/ Camino José Celis, 8,
29640, Málaga



**PREMIUM
PARASAILING FLIGHT
FOR TWO PEOPLE**

69€ BEFORE ~~100€~~ **31% DISCOUNT**

UNTIL 30 SEPTEMBER
Pirate Parasailing
Puerto Deportivo, 62,
Fuengirolá, Málaga



**SHR LASER
REJUVENATION &
LED SESSION**

59€⁹⁰ BEFORE ~~100€~~ **40% DISCOUNT**

UNTIL 31 OCTOBER
Salud y Bienestar
Avda. Arroyo Hondo, 32,
29031, Benalmádena, Málaga



**COLOMARES CASTLE
ENTRANCE TICKETS**

1€ BEFORE ~~2.50€~~ **60% DISCOUNT**

UNTIL 25 SEPTEMBER
Castillo de Colomares
Ctra. Costa del Sol, s/n,
29031, Benalmádena, Málaga



**INDIVIDUAL VEGAN
MENU COMPRISING OF
A MEXICAN "BOWL"
AND A BEER**

5€ BEFORE ~~10.45€~~ **52% DISCOUNT**

UNTIL 29 SEPTEMBER
Restaurante Americano Vegano
Paseo de la Genta Alegre,
Torremolinos, Málaga



**PRIVATE TOTAL
SPA EXPERIENCE
FOR TWO PEOPLE**

99€ BEFORE ~~300€~~ **67% DISCOUNT**

UNTIL 31 OCTOBER
Spa Sensara
Avda. Arroyo Hondo, 32,
29031, Benalmádena, Málaga



**"REVITALISE
YOUR IMAGE"
BEAUTY DAY**

39€⁹⁹ BEFORE ~~122.40€~~ **67% DISCOUNT**

UNTIL 31 OCTOBER
Agua del Sol
C/ Decano José Gómez Flando, s/n,
29620, Torremolinos, Málaga

It's very easy to obtain these offer at oferplan.diariosur.es

SUR in English

Head Office:
Avda. Dr. Marañón, 48, Malaga,
10 am to 1 pm

General advertising enquiries:
952 649 638
952 649 669

evera@diariosur.es
dandrews@diariosur.es

SUR offices:

Mijas Costa / Fuengirola:
C. C. Carrefour.
Avda. Los Lirios s/n
Monday to Thursday 9.30 am to 2.00 pm; Friday 9.30 am to 1.30 pm. Telephones
952 580 726
952 583 850
670 643 488
605 022 121
www.surinenglishads.com
ads@surinenglishads.com

Estepona:
Puerto Deportivo de Estepona.
Edificio Torre de Control, local 44.
Monday to Friday 9 am to 3 pm.
952 806 408
659 344 816
estepona@publicidadsur.com

How much does a CLASSIFIED advertisement cost?
58 cents per word
+ 21% IVA.
Minimum 10 words
Deadline TUESDAY 12 noon

Notice to readers:

SUR in English accepts **NO RESPONSIBILITY** for the content of advertisements, nor for any claims made by advertisers. Thorough checks should be carried out before completing any transaction.

Notice to advertisers:

SUR in English reserves the right to make grammatical and spell-

ing corrections to advertisements as and when deemed necessary, and to classify correctly any advertisement. Although every care is taken to ensure the correct publication of advertisements, regrettably mistakes do sometimes occur. If there is an error in your advertisement, notify your agency or agent at once as SUR in English can only accept responsibility for ONE insertion published incorrectly. We would like to advise advertisers that no free insertions will be

given when the advertisement/material received is not suitable for print media.

Website / Email address:
Please be advised that it may not be possible for your website or email address to be printed on one line. If it will not fit, advertisers and readers alike should bear in mind that a hyphen will be inserted at the end of the first line to indicate that the email address continues on the line below.

PROPERTY FOR SALE

Estepona

RESTAURANT sale. 460m2 between San Pedro and Estepona. 290000€ 666043491

Inland

WWW.INMOANDALUZ.COM Are always looking for inland and Mijas properties to sell to our interested buyers. Tel 952491609/667067269

WWW.INMOANDALUZ.COM Bargain inland properties for all budgets, fincas, village homes, apartments and villas. Legal building plots. Tel 952491609/667067269

Marbella

GUADALMINA Alta. Bright 2 bed flat. Amazing views. 215.000euros. Tel. 676393938. No agents

Property Wanted

WE HAVE clients actively looking for villas, townhouses & apartments from Torremolinos to Calahonda. Call Joe 626864683

PROPERTY TO LET

Inland

WWW.RENTINLAND.COM Long term rentals. Coin and surrounding areas. Phil 659537525

COIN: Townhouse, 3 bedrooms, patio, terrace, storage. 550€/month. 679111522

Marbella

BANÚS 3 bedrooms, long term, full equip, by marina, private garden, pools, braveolezovic@gmail.com, owner +34637439222

Commercial Properties/Offices to rent

CALAHONDA: El Zoco: Local 50m2, A/C, all uses. 575 Euros/ pm. 609547483

SWIMMING POOLS AND GARDEN

Swimming Pools1

CALOREX Inverter Pool Heat Pumps. World leaders (www.calorex.com). 8x4 pool 4,749 Euros fully inclusive. Acair (www.acair.com). Established 1986. 952486287

POOL Maintenance/Repairs. Málaga/Marbella. 678791495/952756168 sparklenripple@hotmail.com www.sparklenripple.net

PROTEC Group: We create and design different kinds of swimming pools. Ask us for our portfolio or visit us at www.grupo-protec.com. Phone 952 587 573

Garden

SPAIN TREE: ARBOLISTA Tree surgery. Nº1 for Trees/Palms/ Garden & Pool Maintenance. Since 1998. +34711010971 www.spain-tree.com/ arbolista@spaintree.com

SPAIN TREE - ARBOLISTA
arbolista@spaintree.com
www.spaintree.com
+34 711 010 971
Nº1 for Trees & Palms
on the Costa del Sol since 1998.
Interested in Garden & Pool Maintenance:
gardens@spaintree.com

THE GARDENER: Specialist tall tree jobs & palms. Tree pruning. Gardens/Communities maintenance. Competitive rates. Facebook Spaciatall Tree Jobs. Whatsapp 637203528

SERVICES

Builders

PLASTERING, rendering, artexing & coving specialist, 20 years on the Coast, 1st class job. Phone Robbie: 679646185

CONSTRUCTION in general, all types of reforms. Quality building at the right price. Stuart 648153718

COSTADIGGERS & CONSTRUCTION: Building Projects, Home & Garden. Tel/Whatsapp 678450051 costadiggers@hotmail.com/ www.costadiggers.com

PROTEC Group: Construction company dedicated to the construction and comprehensive refurbishment of villas and all types of houses in the Marbella area and the entire Costa del Sol. www.grupo-protec.com or 952 587 573

R.K.S PROPERTY SERVICES: Established 2005. Kitchen and bathroom specialists. Full reforms, Plastering, Tiling and Plumbing services. 634315264/634345118

BUILDER, plumbing, electrician, painter, steel, carpenter. Reasonable prices. 635913885/952917930

MASTER builder, 40 years experience, trusted, reliable, reforms, kitchens, all trades, all jobs. David www.inversioneswinches-terstl.com 693051543

Plumbers

CITY & Guilds. Qualified plumber. All areas covered. Adrian 677063272

Electricians

DC ELECTRICAL SERVICES
Available 24/7 - 365 days a year
Prompt, efficient service
Quality merchandise, honest pricing
Backed by 35 years experience
in domestic, commercial and industrial
Professional and friendly advice
Tel: 952 567 514 / +34 608 864 683

Decorators

THE BEST painter/decorator on the Coast. Call Nick 678889933 www.no1decor.com

RAINBOW Pinturas. English painters & decorators. All aspects. Interior/exterior, private residential, commercial & communities. Spraying: Doors, kitchens & furniture. Light construction. Call/Whatsapp: 628066308 www.rainbowpinturas.com Daniel

ATD DECOR: British painter. 30 years' experience. Punctual. Great rates. Call for free quote. 603132783 Facebook: @ATDDecorMalaga

Gates

ELECTRIC gate automation and garage door motors. Servicing or Repairs. expertgates.com Call Colin 951242873/636394641

ELECTRIC Gates & Garage Doors. Intercoms and access control systems. New installations and repairs, for all your gate and garage door requirements call The Garage Door Company & 2 Way Gates. tgdc@hotmail.co.uk www.thegaragedoorcompany.es 952786178/605356469

Pest Control

COCKROACHES, all insects, fleas, wasps, rats, termite specialists. Bars, houses, apartments. Sanitary department registered. Serving the Coast and Inland since 1985. NPS Pest Control. Phone Nigel 606008940. Credit cards accepted

Repairs

WASHING machines, dishwashers, refrigerators, boilers, cookers, hobs, microwaves, pumps, aircond, circuitboards. Professionally repaired. Also sales. Christian 608337497

Awnings-Blinds

ROLLER shutter repairs 7 days a week. Conversion from manual to motorised. New installations. Also blinds, awnings, mosquito screens. All areas covered Coast and Inland. 655825931

PROTEC Group offers awnings and blinds for both interior and exterior use. Quality products selected to fit your particular needs. www.grupo-protec.com or 952 587 573

Upholstery

UPHOLSTERY including leather cleaned as well as all carpets. 685524921

ADVANCED Cleaning Services. Professional carpet and upholstery cleaning, 27 years experience, wet or dry clean. Honest, reliable service. 678808837/952669701 or email acservs@outlook.com

CLEANSOL Established 19yrs. Family run. Carpets, sofas and mattresses cleaned. Reliable fast service. 7 days. All areas. 952930861/607610578 www.cleansol.business

Floors

MARBLE POLISHING, CRYSTAL-LIZING, LASTING, HIGH SHINE. REGRINDING, RESTORATION OF SALTY DEAD FLOORS. CYRIL 645840199

CLEANSOL: Established 19yrs. Family business. Terracota cleaned and sealed. No job too small. 7days. All areas. 952930861/ 607610578 www.cleansol.business

CLEANSOL: Established 19yrs. Family business. Marble floors polished. Fast service. 7days. All areas. 952930861/ 607610578 www.cleansol.business

POLISH / granding/ repair your marble. Professionally half price. +0034671244683

Windows and Glass Curtains

REPLACEMENT of discoloured, plastic jointing, strips between the glass curtains. Also repairs. 655825931

UPVC & ALUMINIUM WINDOWS & DOORS
Direct from our factory
Tel. 952 587 482
678 768 454
genevawindows@gmail.com

VENTANAS Arcoplan Nº1 in UPVC windows & glass curtains. Tel: 952667559 info@arcoplan.net

UPVC and Aluminium windows and doors direct from our factory. We measure! We make! We fit! genevawindows@gmail.com 952587482/ 678768454

PROTEC Group: Manufacturing, distribution and installation of UPVC and aluminium windows and doors as well as UPVC and aluminium enclosures. Our services include the supply and installation of UPVC windows from Salamander and Kömmerling but also aluminium frames from Reynolds and Technal. www.grupo-protec.com or 952 587 573

Locksmiths

LOCKSMITH 24/7 Emergency/ Appointment. Doors opened without damage, locks changed, patio doors, windows secured. Paul 657466803

LOCKSMITH, Safe and Security Engineers. 24hr callout. Free security surveys. English speaking. www.securityofspain.com 636770865/952660233

Solar Energy

WWW.SOLARSUNO.COM Solar energy & construction. Lowest prices. Highest quality. 658277572

group PROTEC 25 YEARS OF QUALITY SERVICE
Manufacturing, distribution and integral refurbishment
Construction
in f @ t w
+34 952 587 573 | info@grupo-protec.com | www.protecgrouppain.com
Construction Windows Distribution

Air Conditioning / Heating

AIR CONDITIONING installation. Service & repair to any make or model, also repair fridge/freezers, bottle coolers, car A/C & A/C on boats. All work guaranteed. All areas covered including campo. Contact Williams Refrigeration: 952596404/679284959



AIR-CONDITIONING AND HEATING SPECIALIST

We Service & Repair any Make of Air-conditioning.
The Family Company That Cares.
On the Coast since 1993.
Maintenance contracts available.



Tel. 952 935 513
coolandcosy@hotmail.com
www.coolandcosy.es

SUPPLIERS of refrigeration equipment, glass door refrigerators, ice makers, bottle coolers, dishwashers. Fantastic value and reliability, after sales service. Williams Refrigeration SL. 952596404/679284959

FUJITSU Inverter 899 Euros fully inclusive. www.acair.com Established 1986. 952486287

AIRFLOW Airconditioning for repairs. New installations. Units from 700€ inclusive. 952443222
Whatsapp 637554316 air-flowspain@live.com

Cleaning Services

RUGS, fitted carpet and upholstery including leather cleaned on site. 685524921

ADVANCED Cleaning Services. Professional carpet and upholstery cleaning, 27years experience, wet or dry clean. Honest, reliable service. 678808837/952669701 or email acservs@outlook.com

CHIMNEY sweep, clean, reliable, economical, all types of fireplaces. Chris 608337497

PROFESSIONAL SERVICES

Lawyers

BETTER CALL PEDRO!! FOR ALL YOUR LEGAL NEEDS HERE ON THE COAST. CONVEYANCING, CONTRACTS. ENGLISH SPOKEN. STRAIGHTFORWARD, NO HEADACHES, NO HASSLE, I GET IT DONE!! www.yarzalwayers.com 0034619930052

HIDALGO criminal law, warrant, family law. 691631906. bufeterodriguez@icamalaga.org

Translators

OFFICIAL Translations. All languages. 952789204. MOBILE 654613094. Sanpedrotranslations@gmail.com

Mortgages

MISLAID your payslips/P60 or other paperwork? Recovery document service available, fast confidential, reliable. 617910147 alan1@yahoo.co.uk

MONEY in 48 hours. Do you have a property in Spain and want to borrow some money? Call Thomas 687090460

Loans

FOR YOUR short term, cash flow solutions with security on the Costa del Sol call: 699780389

REMOVALS AND STORAGE

2 MEN & Van. 30 Euros/hr. Always on time. 651081610

MAN & VAN. Anything considered. No job too small. FROM 15Euros per/hour+ fuel (IVA credited). 605215917

STORAGE: Clean, dry secure warehousing Marbella. Container, Pallet or Loose. Guaranteed best rates. Focus Transport. 952816582/603860702 move@freinternational.com

SPAIN/UK UK/SPAIN. Part full loads. Pet transport. Micknick0730@hotmail.co.uk 637980655

Insurance



Good insurance starts with a good Insurance Adviser Insuring expats in Spain for over 20 years

Right Way INSURANCE

Multi - Policy Discounts | Free Hire Car up to 45 days | Medical Insurance for Residencia | Policies in English | 36% Discount on Medical Insurance.

Tel. 952 934 963
insure@rightwayinsure.com
www.rightwayinsure.com



MALAGA REMOVALS
Weekly removal service to & from UK, Costa Del Sol & Portugal

sales@malagaremovals.com | UK: +44 (0)1621 850070
Málaga: +34 951 121 857 | Algarve: +351 289443202

Depots & Storage in UK, Málaga and Algarve

BRITISH Removal Company SL. Regular transport services with custom clearance. Spain, UK including Scotland. 952426463 www.brcspain.com

MOVING locally? Call 952426463/660563131. Fully legal British Removal Company

www.moveit-storeit.com Phone David 696 810 618

MAN & large van. Removals, deliveries, clearances. 20€ hour + fuel. Steve 602637242

BUY/SELL MISCELLANEOUS

FURNITURE wanted same day collection. Cash waiting. 697511071

WANTED all furniture and household items. Best prices. 697511071

KARAOKE to Buy or Update Songs in ALL Languages. 664-540-154

LOOKING FOR CHINA & GLASSWARE. ALSO COLLECTABLES & GENERAL HOUSEHOLD ITEMS. 661402134

CASH for your unwanted furniture, bric-a-brac, antiques. House/garage/ bar clearances. Steve 602637242

WANTED household/ garden furniture. 20yrs on the Coast. 660366033

MOTORS

Buy / Sell Cars

WANTED all cars, any registration, runners or non runners. Embargos & Finance problems. Call now. Cash waiting. 687049592



BILL BRADY CARS

CHECK OUT OUR WEBPAGE
billbradycars.com

BEST PRICES PAID
Contact on: info@billbradycars.com
952 838 842 / 608 950 221

WANTED, wanted, wanted!! All cars, all years, all models... from exotic to classic. Spanish/ English/ Dutch plated. Call 951977329/606647597

ALL CARS Commercials wanted any age, any condition. CASH. Buyer collects. Transfer included. 605109796

PHONE me first or last!! I pay more!! Cars/caravans/motorbikes or commercial. 660366033

BEST PRICE guaranteed for your car, van, home, motorhome 678808837

WE WILL not be BEATEN on price! Cars, vans, bikes. Wanted today. 685524921

Repairs

ENGLISH Bodyshop, fully equipped. Mijas Costa. No job too small. 952667074

CARAVANS

Storage

PARKING, storage & sales. Caravans, motorhomes, cars and boats, etc. Short/long term. Safe & secure. Excellent rates. 5mins from Fuen-girola. info@eurodog.es 679786669/606101807

Please mention SUR in English when you contact advertisers.



RECRUITMENT

Situations Vacant

SALES REPRESENTATIVES Hiring Now! Tel:952028080 Email: info@localsoft.com Web: www.localsoft.com

ETSIMME Suomen. Espanjan ja Englanti hallitsevan reippaan henkilön lentokenttä toimistollemme asiakaspalveluun. Marko@autokatti.com 609544082

OP ZOEK naar een boeiende job? Dan zit je bij bouwersgids.be goed. Bepaal zelf je uren. Hoge verdiensten Meer info: www.bouwersgids.be 0032 496232218 or 685855297



Helping Hands

Work as a Live-In Carer in the UK while living in Spain earning up to £650/week

FREE ASSESSMENT WEEK

Find out more by calling Jayne Vale on 658 521 907



HIRING

EXPERIENCED REAL ESTATE AGENT ON THE COSTA DEL SOL

Join a fast growing scale-up where you will have impact from day one!

We're currently looking for experienced real estate agents on the Costa Del Sol to sell new-build properties with high value to relevant clients/leads!

ABOUT THE OFFER

Work directly and exclusively for Developments.es and earn an average commission for you of €8-9,000 per sale.

Get pre-qualified leads straight to your phone or even pre-booked online meetings from our telemarketing team. We sell to 10-20% of leads given to agents!

Flexible work solutions - work from our beautiful office in Bel Air, Estepona or from home. You don't have to come into the office every day.

ABOUT YOU

- You have a min. experience of 2 years working as a real estate agent on the Costa del Sol.
- You are very successful and have a proven sales track record.
- You like to compete and be a top sales performer.
- You like to sell new builds instead of old/resales.
- You always go the extra mile to ensure the best buying experience for clients
- You are fluent in one of the following languages as well as English: Norwegian, Swedish, French, German, Russian, English, Dutch, Polish and Chinese.

Interested? Send your application to Annek@developments.es today!



ROY TREVOR

WEEKLY GROUPAGE SERVICE BETWEEN UK - SPAIN - PORTUGAL

THE PROFESSIONAL MOVERS

- Available storage in the UK - Spain - Portugal
- Professional experienced courteous crews, all English speaking
- From single baggage items, motobikes to full house moves we can move anything

Tel. +44 1925 630441 - 951 311 118 - info@movingmatters.net - www.roy-trevor.com




LOOKING for qualified English teachers for Fuengirola and Málaga. lynnescade-mycv@gmail.com Send resumes

WAITER/ Waitress for our restaurant Brasserie El Marques in San Pedro. We are looking for a full time Waiter/ Waitress. Are you interested in working with us and do you speak good Spanish and English. Please send your cv plus photo to: elmarquesbrasserie@gmail.com

DRIVER needed immediately for regular short trips to garden centers. I am in Calahonda. 952932600

OVER 40, Ex Management, maybe redundant, self motivated, ambitious, looking for change? Business development opportunities in Health and Wellness. Home based. Part or full time, above average package. Contact Phil Cony on 643781651

BUSINESS Leaders, Business Developers and Product Promoters wanted in all areas of Spain and the UK. Home Based. Part or Full Time. Great Package in Health & Wellness. WhatsApp Chris Diplock +447508180121

PERSONAL

Meeting Point

ATTRACTIVE elderly gentleman seeks a naturalistic liaison with another aged 50-70 who is kindly assertive and, can host in seclusion and tranquillity within an hour or so's drive of Fuengirola for a very comprehensive leisurely meeting of minds etc, mild cp only, no other boundaries. mutualgamesman@yahoo.co.uk

HEALTH & BEAUTY

Massage

KOREAN relieving massages that release tension and other stresses. Qualified masseuse working independently in Nueva Andalucia 656350401

BENALMADENA: American woman dedicates for Golfers massage done on a professional massage table. Senior 50% off. 7am onwards. 658189191

MATURE male masseur for men. Velez-Malaga. Tel. 00447566231704 Whatsapp

SHAVING sensitive area by mature Japanese masseuse. Ladies/ Couples are welcome. Fuengirola 610396186

VICKY and Kim Qualified mature masseuses. Four hands massage (NOT a sex service). Shaving sensitive parts. Private. Torremolinos 621395221

ARGENTINE qualified masseuse. Massage therapy. Private apartment (Los Naranjos). In/out calls. 673898411

Therapists

EMOTIONAL Therapist: Sabine, proficient, 18yrs experience. Spiritual one to one reading, family constellations. Tel/Whatsapp 622825153

ESTEPONA Counselling and Psychosexual therapy COSRT & BACP Accredited. Individuals & Couples +447813944146 Richard. www.sextherapymarbella.es

Mobility

SENIROWORLD: (Est. 2008) Mobility Scooters, wheelchairs, stair-lifts, nursing beds, rise 'n' recline chairs & a large range of daily living aids for sale or hire, for a better life. Visit our showroom in Los Boliches, or call 952663131/670964181 for advice & best prices

Others

SILDENAFIL (Viagra) & Tadalafil (Cialis) Various Strengths. 10 pack. From 22Euros per pack of 10. gadgetman3b53@gmail.com

MALE/ Female Viagra, kamagra jellys, cialis, mixed trial packs. via-gra4you19@gmail.com. 672883025

TV/SATELLITE

Satellite Installation

BBC SYSTEM iptv full sky Tv all coast coverage Jose Sotto Since 1973 Telf. 670443838, 952443838. Also available sound systems color Tv. mail josesottoamselem77@gmail.com

REPAIR/SETUP: English TV channels, Freesat, Sky, Smart TV, Satellite, Firesticks, Wireless, Networks, Internet, Computers, Radio, CCTV. Marine Electronics. Andrew 711021678/ 00447968488998 Whatsapp. costasatellite@gmail.com www.costaelectronicsolutions.com

Please mention SUR in English when you contact advertisers.



COMPUTERS / INTERNET / PHONES

Repairs

COMPUTER & LAPTOP: Problems solved! Error messages fixed, viruses removed. Replacement screens/ hard disks/ upgrades/ repairs. Experienced, reliable service. Collection and Return available. Paul 630652338

COMPUTER. Wi-Fi, or UK TV Issues? PC's and Laptops supplied, repaired and upgraded. Malware/ Virus Removal. 19yrs helping people. info@soltecspain.com Neil: 662379899

CLASSES

SPANISH lessons at your home. Qualified Spanish female teacher with many years of experience. Own method. Simple and effective. Ideal for beginners. Also tutoring for students. 617879834

PETS

Buy / Sell

WANTED 2 white cats. Torrox Costa. 689 963 957

Kennels / Cattery

LAGUNA Kennels & cosy cattery. Your pets lovingly cared for by English mother & daughter. Coín. lagunakennels@hotmail.com Tel or Whatsapp 64606635

EURODOG Boarding Kennels & Cattery, fully licensed & sanitary approved, safe, secure and loving environment. Large kennels & play areas. Fully refurbished, inspections welcome. www.eurodog.es 952464947/679786669

Others

DOG WALKING and dog day care services for your furry friends. Tel. 676393938



Follow SUR in English on Twitter @SUR_english




DISTRIBUTION CALL CENTRE
 Contact the SUR in English distribution call centre for any queries relating to the delivery and distribution of SUR in English.
 This service is available every Friday from 9:00 to 13:00, so for all your distribution enquiries in English call 952 649 669, in Spanish 952 649 720.
 DON'T MISS OUT! MAKE SURE YOU PICK UP YOUR COPY OF THE COAST'S LEADING ENGLISH LANGUAGE PUBLICATION



USEFUL PHONE NUMBERS

EMERGENCIES

Emergency operator	112
National Police	091
Local (municipal) Police	092
Medical	061
Fire	080
Guardia Civil	062
Sea Rescue	900202202
Crime report	902102112

ENGLISH-SPEAKING HELP

Samaritans in Spain	900525100
Alcoholics Anonymous	600379110
Age Care	952933409
Age Concern (Estepona)	722606347

ANDALUSIAN HEALTH SERVICE

Salud Responde (Doctors' appointments and advice)	955545060
---	-----------

ESTEPONA

Bus Station	955038665
Taxi Service	952802900
Tourist Office	952802002
Town Hall	952801100
Foreign Residents Dept.	952809031

FUENGIROLA

Bus Station	952475066
Taxi Service	952471000
Tourist Office	952467625
Town Hall	952589300
Foreign Residents Dept.	952589440

MALAGA

Bus Station	952350061
Railway Station	902240202
Taxi Service	952345693
Tourist Office	951926020

MARBELLA

Bus Station	955038665
Taxi Service	952774488
Tourist Office	952768760
Town Hall	952761100
Foreign Residents Dept.	952768760

MIJAS

Town Hall	952485900
Town Hall Las Lagunas	952473125
Taxi	952478288
Tourism Office	952589034
Foreign Resident Dept.	952589010

NERJA

Bus Station	902422242
-------------	-----------

Taxi Service	952520537
Tourist Information	952521531
Town Hall	952548400
Foreign Resident Dept.	952548401

TORREMOLINOS

Bus Station	902143144
Taxi Service	952380600
Tourist Office	952371909
Town Hall	952379400
Foreign Residents Dept.	952374231

BENALMÁDENA

Bus Station	902450550
Taxi Service	952441545
Tourist Office	952442494
Town Hall	952374231
Foreign Residents Dept.	952442494

VÉLEZ-MÁLAGA

Bus Station	952503162
Taxi	952540016
Town Hall	952559100
Tourist Office	952541104

GIBRALTAR

General emergency	199/112(mobiles)
Fire/ambulance (emergency)	190
Tourist Office	(00350) 20074950
Taxi	(00350) 20070027

MALAGA PORT INFORMATION

CRUISE SHIP MOVEMENTS (SOURCE: MALAGA PORT AUTHORITY)

Ship	Date	From	Next port	Docks	Sails
Hebridean Sky	20-24/11	-	Motril	08.00	22.00
Brilliance of Seas	22/11	Cartagena	Cadiz	08.00	17.00
Queen Elizabeth	23/11	-	-	00.00	00.00
Costa Magica	23/11	Barcelona	Casablanca	07.30	17.30
Silver Spirit	24/11	-	-	08.00	23.00
Marella Explorer2	25/11	Gibraltar	Barcelona	06.00	23.00
MSC Splendida	25/11	Funchal	Civitavecchia	08.00	14.00
Costa Diadema	25/11	Marseille	Cadiz	09.00	19.00
Aidastella	30/11	Arrecife	Cartagena	10.00	19.30
Marella Explorer2	02/12	Gibraltar	Barcelona	06.00	23.00
Azamara Journey	05/12	-	-	08.00	22.00
Marella Explorer2	09/12	Gibraltar	Barcelona	06.00	23.00
Norwegian Getaway	10/12	Valencia	Cadiz	09.30	22.00
Ventura	12/12	Cartagena	Gibraltar	08.00	21.00
Marella Explorer2	16/12	Gibraltar	Barcelona	06.00	23.00
Amadea	18-19/12	-	Barcelona	18.00	18.00
Marella Explorer2	23/12	Gibraltar	Barcelona	06.00	23.00



CONSULATES

Great Britain	C/. Mauricio Moro Pareto 2- 2. Málaga	952352300	France	Calle Salvago, 2, Malaga	954293200
USA	Av. Juan Gómez 8. Ed. Lucía 1-C. Fuengirola	952474891	Italy	Alameda Principal, 35, Malaga	902502512
Belgium	Avda Ricardo Soriano 20-3C, Marbella	951516019	Austria	Alameda de Colón 26, Malaga	646060972
Denmark	Calle Córdoba 6 404, Malaga	952211797	Finland	Calle Córdoba, 6, Malaga	952212435
Norway	Avda Los Boliches, 60, Edf Rosenkranz, Fuengirola	952667955	Saudi Arabia	Mauricio M. Pareto 2 bloque Sur 2º, Malaga	952310358
Canada	C/Cervantes, Edif. Horizonte, Malaga	952223346	Greece	Dr Manuel Perez Bryan, Malaga	95225689
Germany	Mauricio Moro Pareto 2, Malaga	952363591	Iceland	Calle Marín García, Malaga	952661200
Sweden	Calle Córdoba 6, 5th floor, Malaga	952604383	Philippines	C/Marqués de Larios 4, 2º, Malaga	952771850
Ireland	Avda. Los Boliches, Fuengirola	952475108	Hungary	Av. de Velásquez, (Crce aeropuerto) Malaga	952236966

THE STARS



Aquarius
January 21st - February 19th
You'll still be driven when it comes to goals and career plans, and this can dominate for a few weeks yet, so finding a balance between work and play is key.



Pisces
February 20th - March 20th
Have a plan? If it requires you to move out of your comfort zone, just keep going. You'll become more confident the more you take on.



Aries
March 21st - April 20th
Edgy lunar ties midweek can cause irritability. But the Virgo Quarter Moon at the weekend encourages you to complete a project..



Taurus
April 21st - May 21st
The coming weeks are an opportunity to let go of whatever no longer serves and find closure on issues that have held you back.



Gemini
May 22nd - June 21st
After an intense time life looks brighter, and you'll relish the chance to link up with old friends and new. Avoid splurging to fend off any sense of frustration.



Cancer
June 22nd - July 23rd
Your appetite for fresh opportunities could expand and you'll be ready to be bold and adventurous to secure them. Daily exercise might assist you with channelling any pent-up energies.



Leo
July 24th - August 23rd
It's a great time for showcasing your talents and promoting yourself. Don't let doubts stop you. You were born to shine and the coming weeks are a great opportunity to dazzle everyone.



Virgo
August 24th - September 23rd
Domestic affairs get a boost that can see you doing plenty of entertaining. The coming weeks might find you ready to initiate new ideas and plans that could lead to an expansion.



Libra
September 24th - October 23rd
Opportunities are there to be taken advantage of. You could make positive strides over the coming week if you get a move on. Plus, you may be outspoken regarding communication matters.



Scorpio
October 24th - November 22nd
With the Sun and Mercury enlivening finances, you'll have confidence to earn more, whether you opt for a side-hustle or sell what you don't need.

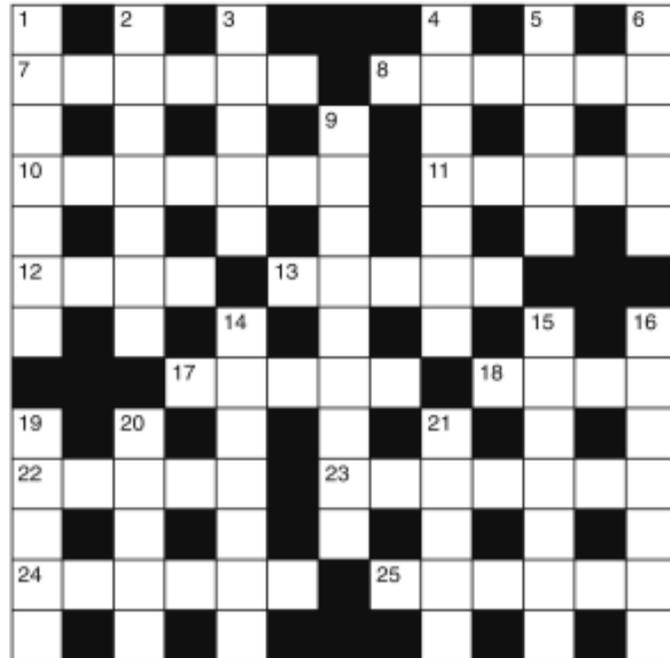


Sagittarius
November 23rd - December 21st
You'll be in your element next weekend ready to dive into projects and ideas that have been in the wings. Whatever gives you a sense of adventure may be top of the list..



Capricorn
December 22nd - January 20th
The coming weeks are a chance to finish things that have been hanging over you. Expect the unexpected, as something good is coming your way.

CRYPTIC CROSSWORD N° 11488



Across

- 7 Deliver plaster (6)
- 8 Hit by an industrial dispute (6)
- 10 Axe helicopter production? (7)
- 11 Piece of music used by a reckless trapeze artist? (5)
- 12 Manner of people without one (4)
- 13 Edition for children (5)
- 17 Flier's pastime (5)
- 18 Tolerate an animal (4)
- 22 Animal going over a shaded avenue (5)
- 23 Certainly bound to change (2,5)
- 24 Filter out a dessert dish (6)
- 25 Break an alcove (6)

Down

- 1 The old Greek capital? (7)
- 2 Irritated when resorting to anodyne (7)
- 3 Jumped and broke a plate (5)
- 4 Don't meet a type of comedian (5,2)
- 5 Very big soldier and worker (5)
- 6 Derek has a thank-you letter in Greek (5)
- 9 Musical group without strings attached? (5,4)
- 14 Boat the company has to clear up (7)
- 15 Declined to accept that the sports official got employed (7)
- 16 In favour of cricket match demo (7)
- 19 Material you find a great deal in church (5)
- 20 Do air waves relate to this? (5)
- 21 Summer snake (5)

SUDOKU BY HANZO

Instructions
Complete the square making sure that every row of nine numbers includes all digits from 1 to 9, every column includes all digits from 1 to 9 and every 3 by 3 subsection includes all digits from 1 to 9

			5			1		
5				3				2
	6	8	1					9
3								
		9				7	8	
		7	9	1	4	2		
		6			2			
7	2				3	4		
				9				

THE WORDPUZZLER

A	S	E	A	N	P	E	S	A	N
N	A	S	P	A	A	X	P	N	A
S	P	A	S	E	X	P	A	A	S
E	X	P	E	N	E	A	S	E	P
P	A	S	P	E	N	A	N	X	S
A	N	N	E	X	P	S	A	E	P
N	E	A	X	N	A	P	P	E	A
X	N	N	A	A	E	E	E	S	N
S	E	E	P	E	N	E	X	A	N
N	E	X	P	A	N	N	A	N	E

Can you identify the words that may be made from the letters of EXPANSE from the clues listed below?

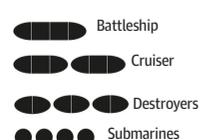
- 1. Card game
- 2. Gender
- 3. Vegetable
- 4. Church recess
- 5. Born
- 6. Bridge
- 7. Body of water
- 8. Relaxation
- 9. Ooze
- 10. Hatchet

THE SEVEN DIFFERENCES



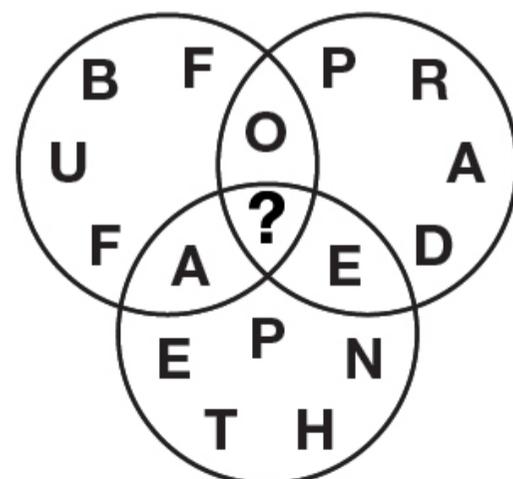
BATTLESHIPS

Instructions Find where the fleet of ships (1 battleship, 2 cruisers, 3 destroyers, 4 submarines) are hidden in the grid. The numbers to the right of and below the grid indicate how many of the squares in that row are filled in with ships or parts of ships. The ships do not touch each other, even diagonally. Some have been filled in to start you off.



	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
A											1
B				■							3
C											1
D										■	3
E								■			1
F		■									2
G											0
H				■							3
I								■			2
J							■				4
	4	1	1	3	2	2	1	3	2	1	

CIRCLEGRAM



Instructions
Replace the question mark with a letter so that the letters in each circle can be arranged to form words, names or terms on a common theme. What are the three words, and the letter represented by the question mark?

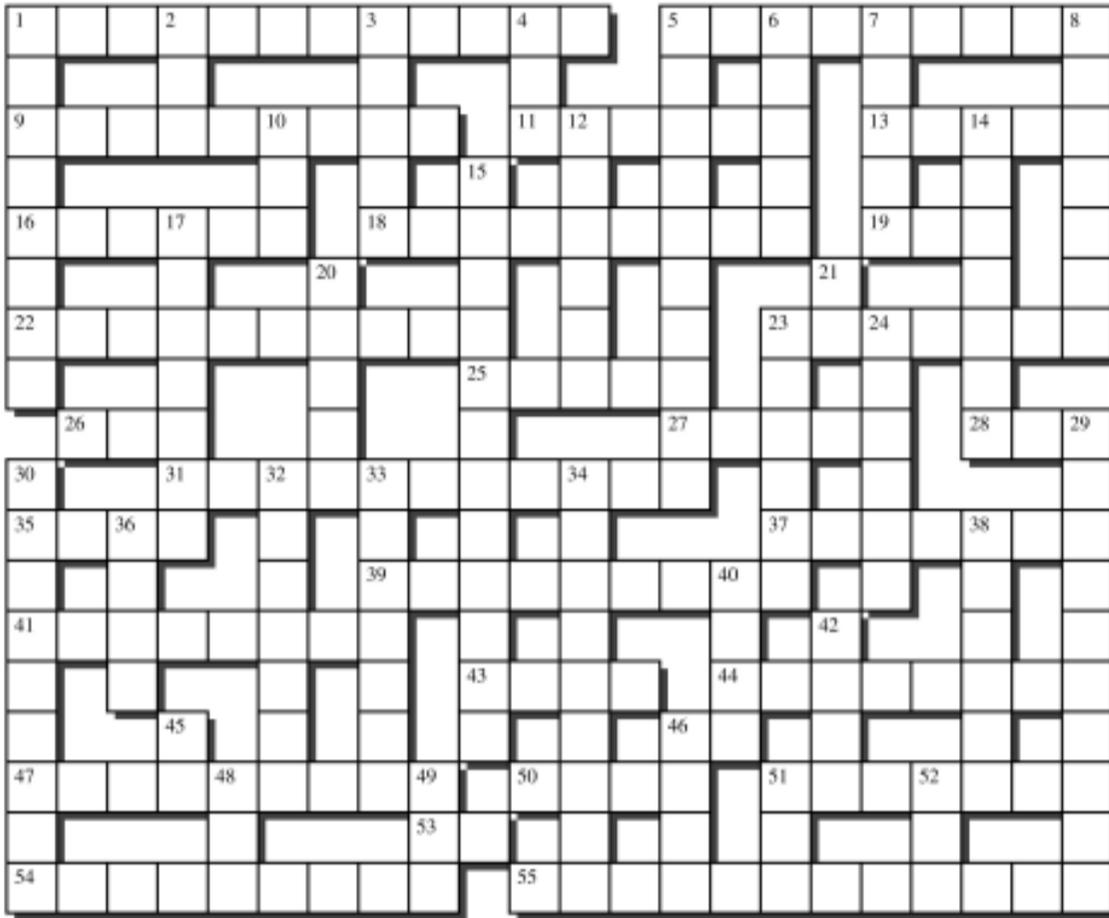
Want to sell your property in Benalmadena?



Robert White
Property Consultants

Personal service
+34 656 97 92 92
info@robertwhiteproperties.com
www.robertwhiteproperties.com
over 30 years of experience

LANGUAGE CROSSWORD FILL IN THE SPANISH WORD



Across

- 1) Proclamation (12)
- 5) Republic (9)
- 9) Sleeping pill (9)
- 11) Eras (6)
- 13) Woman (5)
- 16) Bishop (6)
- 18) Emotions (9)
- 19) Even (3)
- 22) Elections (10)
- 23) To debate (7)
- 25) I twisted (5)
- 26) It was (3)
- 27) Owner (f) (5)
- 28) Thirst (3)
- 31) Temporary (m) (11)
- 35) Not much (4)
- 37) Measures (7)
- 39) Pacifism (9)
- 41) Suffrage (8)
- 43) To smell (4)
- 44) To sideline (8)
- 46) The (f) (2)
- 47) Investor (f) (9)
- 50) Cinema (4)
- 51) Plot (7)
- 53) She goes (2)
- 54) November (9)
- 55) Influenced (f) (12)

Down

- 1) To postpone (8)
- 2) With (3)
- 3) It attracts (5)
- 4) She hears (3)
- 5) Recognised (m) (10)
- 6) Raisins (5)
- 7) Bomb (5)
- 8) To approve (7)
- 10) Ugly (m) (3)
- 12) To comb (6)
- 14) Jockeys (7)
- 15) Constitution (12)
- 17) Secret (7)
- 20) Common (5)
- 21) Of (2)
- 23) I sleep (6)
- 24) Soft (m) (6)
- 29) Ruled out (f) (10)
- 30) Opposition (9)
- 32) Cheerful (pl) (7)
- 33) To suppose (7)
- 34) Reflection (9)
- 36) Coffee (4)
- 38) Tooth (6)
- 40) Mum (4)
- 42) Cold (f) (4)
- 45) Faith (2)
- 46) Loyal (4)
- 48) She laughs (3)
- 49) Bird (3)
- 51) Foot (3)
- 52) I fell (3)

QUIZ

What bone are babies born without?

- 1. parietal 2. patella
- 3. sacrum 4. temporal



What was the name of the Egyptian God of the sun?

- 1. Anubis 2. Osiris 3. Ra
- 4. Horus

Who wrote The Old Man and the Sea?

- 1. Twain 2. Allan Poe 3. Kipling
- 4. Hemingway

THE SUR IN ENGLISH COLUMN

A fun-filled festive market

Torrox Costa will be the venue for a truly international Christmas market between 3 and 8 December, organised by the local town hall along with SUR in English and our sister papers, Diario SUR and SUR deutsche Ausgabe.

There will be a wide variety of festive stalls offering international food, drinks and gift ideas, as well as a dining area and a stage for live music performances.

Any businesses, choirs, associations or persons interested in taking part in this event are invited to contact David Andrews by email dandrews@diariosur.es or call 952 649 638.

If you are organising a Christmas event then let us know about it and we may be able to include it on our What To Do pages.

You can contact us by email at surinenglish.su@diariosur.es, or via Twitter (@SUR_English).

We are also on Facebook (@SUREnglish).

ANSWERS

Quiz answers

1. Snap
2. Sex
3. Pea
4. Ape
5. Nee
6. Span
7. Sea
8. Ease
9. Seep
10. Axe

1. Snap
2. Sex
3. Pea
4. Ape
5. Nee
6. Span
7. Sea
8. Ease
9. Seep
10. Axe

1. Snap
2. Sex
3. Pea
4. Ape
5. Nee
6. Span
7. Sea
8. Ease
9. Seep
10. Axe

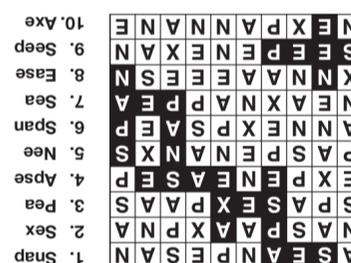
Circlegram

The letter represented by the question mark is L. Buffalo, leopard, elephant, all African animals.

Cryptic Crossword

Solutions: Across: 7 Runder; 8 Strike; 10 Chopper; 11 Noret; 12 Men; 13 Issue; 17 Hobby; 18 Bear; 22 Lama; 23 No doubt; 24 Tires; 25 Peaces. Down: 1 Disarma; 2 Annoyed; 3 Leapt; 4 Stand up; 5 Grant; 6 Delta; 9 Brass band; 14 Corridor; 15 Refused; 16 Protest; 19 Cloth; 20 Radio; 21 Adder.

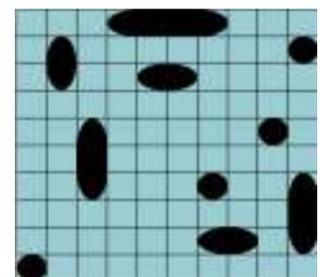
Wordpuzler solution



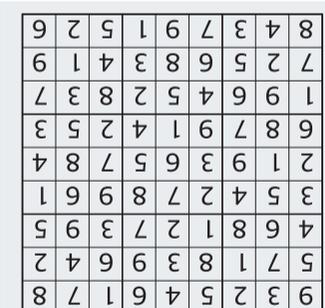
Language Crossword



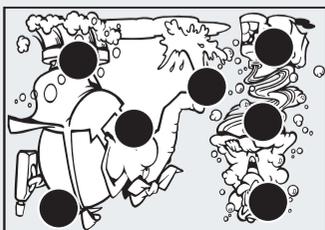
Battleships



Sudoku solution



The seven differences



His call comes through right on time. "Hello, I'm Rey Enigma (the Enigma King)," said a strange, high-pitched voice on the other side of the phone. He distorts it naturally, because he doesn't want to be recognised in any way. Almost a year after he began uploading content to social media, hidden behind his suit, Rey Enigma's identity remains a mystery.

He's the Banksy of chess, a guy who, without showing his face, has amassed 109,000 subscribers on Youtube and over 450,000 followers on TikTok. His goal is to spread the game through viral challenges. This Thursday he was in Malaga, at La Térmica cultural centre, to play chess - and win - and give a talk.

Only eight people know his real name and not even those in his close circle are aware of what he does for a living. "There have been times when I've been with friends who have shown me videos of Rey Enigma and I've had to act as if it were the first time I'd seen him," he said. However, his character isn't totally inaccessible and he offered to play against several local volunteers as well as giving a talk in Malaga.

Carmen Mola

Recently, writer Carmen Mola was revealed to be three men under a pseudonym after winning the million-euro Planeta award. When posed with the same idea, Rey Enigma said: "Revealing my identity is, at the moment, priceless; but a million euros is an appetising figure."

There's hardly any information about Rey Enigma. His age is a mystery and it is only known that he's from Madrid, where his



Rey Enigma played against local challengers in Malaga on Thursday. MIGUE FERNÁNDEZ

The Banksy of chess brings his challenge to Malaga

Rey Enigma. His identity remains a mystery but this week he put on his chequered suit to talk and play chess at La Térmica cultural centre

REGINA SOTORRÍO



▲ Identity. Only eight people know his real name and not even those in his close circle are aware of what he does for a living. **SUR**

spontaneous appearances began. His grandfather taught him chess when he was five years old, and since then "he's always been with me".

When he wasn't donning his suit and playing chess, until a few weeks ago he was a marketing and publicity specialist.

"I can now say that I exclusively make a living off chess, which was one of my dreams," he said. Such is his online influence.

Marketing campaign

Rey Enigma has become his own marketing campaign. The concept for the character stemmed from the need to give the chess community a "different value". "When I started out there were a lot of streamers and content creators who did things spectacularly," he said.

Then he applied the first rule of publicity: standing out. He put on a tight, chequered suit and began uploading videos that quickly earned him his following.

At La Térmica he faced 20 players, in three-minute games. He played the matches after a conversation with expert journalist Manuel Azuaga in front of an audience.

Rey Enigma is aware that every time he attends an event, he's in danger of being identified. "It's a risk. But there are no direct accusations yet, I'm still an enigma."

Maintaining this double life "isn't easy", but the daily messages of gratitude for promoting chess and for making it his full-time job more than make up for it- something that was unthinkable a year ago.

De CottaLaw

Complete Legal Services

www.decottalaw.com

info@decottalaw.net

- ✓ Property-Buying, Selling and Renting
- ✓ Holiday & Tourist Rental Licences
- ✓ Litigation - Boundary Disputes
- ✓ Insurance Claims
- ✓ Mortgage Floor Clause Claims

Mijas Office C.C Valdepinos 1-3 Urb Calipso - 952 931781

